



## ПАТРІАРХ МСТИСЛАВ ПОДОРОЖУЄ ПО УКРАЇНІ

С. Бавнд Брук, Н. Дж. (Патріарха Канцелярія). — Після Великодніх Свят у Києві та Провідної Неділі у Львові, Патріарх Київський і Всєї України Мстислав 20-го квітня вирушив у коротку подорож по східній Україні.

Першим містом, яке радо вітало Патріарха, була Вінниця. Біля готелю Жовтневий, де мав розташуватися тимчасово Патріарх, віруючі Української Автокефальної Православної Церкви, члени Крайового Братства св. апостола Андрія Первозваного, депутати Міськради і члени демократичних організацій з іконами, хрестами, національними прапорами вітали Патріарха, а дівчата в національних костюмах вручили хліб, сіль та безліч квітів. Присутні виголосили ширі слова подяки за довгоочікуваний приїзд Патріарха на землю Вінницьку.

На другий день біля пам'ятника захоронення ти сяч загиблих людей від сталінських репресій відправлено Панахиду, очолену Патріархом Мстиславом. Після Панахиди до народу виголосив проповідь Патріарх, в якій він сказав, що відвідини Вінниці були однією з основних цілей другої візити його в Україну. Розсіянні поза межами батьківщини українці Вінницьку трагедію шороку згадують, тим самим не рвучи з Україною своїх зв'язків. „І я, перебуваючи в ЗСА, відвідаючи від них, дав слово, що і у Вінниці побуваю обов'язково, бо у моїй пам'яті 1943 рік, коли викопувалися ці жертви і я стояв над ними, залишається назавжди“, — сказав Патріарх у проповіді.

В цей же день Патріарх прибув до Хмельницького, де йому щиро зустріч влаштували духовенство Хмельницького, депутати Обласної та міських Рад, журналісти від різних засобів інформації області.

У понеділок, 22-го квітня, вирушаючи на Богослуження, біля готелю Патріарха зустріли діти зі садочка з своїми вихователями, вручивши йому рідкісні в цю пору квіти. А біля церкви — єдиної церкви міста Хмельницького, де мала відбутися відправа, також сотні віруючих з хрестами, іконами, постелюючи живими квітами дорогу, вітали Патріарха. Після Богослуження з Патріархом мали зустріч заступник голови Хмельницької Обласної Ради,

чільні працівники Обласної та Міської Рад, представники різних громадських організацій і депутати. Під час бесіди були обговорені питання міжконфесійних стосунків на Хмельниччині. Працівники Обласної Ради цікавилися планами та враженнями Патріарха від першої візити до другої. Патріарх високо оцінив та подякував Хмельницькому обласному керівництву, яке зі зрозумінням ставиться до всіх конфесій у своєму регіоні на відміну від вінницького керівництва, де Обласна Рада не зареєструвала досі жодної парафії УАПЦеркви і сприяє лише Російській Православній Церкві. „Якщо держава іде поступом до суверенітету“, — сказав Патріарх, — „то їй повинна б мати ближче ту Церкву, яка незалежна. Частинною органічного механізму української держави є наша Церква“, — додав Патріарх, — „а не Церква, духовний центр якої знаходиться в Москві“. Патріарх також високо оцінив поступи Леоніда Кравчука, як державно го керівника, під час бесіди з керівництвом Обласної Ради Хмельниччини.

На честь Патріарха був даний обід, на якому були присутні духовенство Хмельниччини, працівники Обласної та Міської Рад, представники громадських організацій та уповноважений у справах релігії у Хмельницькій області. У вівторок, 23-го квітня Патріарх побував у віруючих УАПЦеркви прекрасного і древнього міста Кам'янець-Подільського, де, не зважаючи на робочий день, Патріарха зустрічало з хлібом-сіллю та квітами безліч людей. Відбулося Богослуження в єдиній, маленькій церкві Кам'янець-Подільського, яка наполовину зруйнована, до цього часу належала гастрономторгу як склад. Після Богослуження Патріарх мав зустріч з місцевим урядом, представники якого тепло вітали Патріарха під час влаштованого на його честь бенкету. Цього ж самого дня Патріарх Мстислав знову повернувся до Києва.

У п'ятницю, 26-го квітня, в п'яту річницю чорнобильської катастрофи, Патріарх Мстислав очолив на майдані св. Софії Панахиду за спокій душ загиблих від неї.

Початок травня Владика Патріарх визначив на відвідини Полтави і Харкова, де він перебуватиме до 10-го травня.

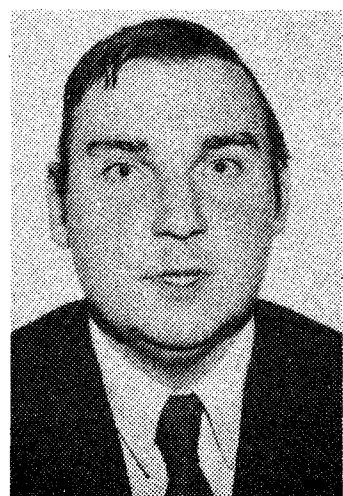
## Р. Пиндус обраний головою Ньюаркської Округи УНС

Ньюарк, Н. Дж. (Т. Клебан). — Тут 17-го лютого відбулися Річні загальні збори Округового Комітету Відділу УНС. Збори відбулися в залі школи св. Івана Хрестителя зі звичайною програмою нарад.

Збори відкрив Володимир Сенежак, голова Округи, і просив однохвилинною мовчанкою шанувати померлих членів та секретарів Округи. Він прочитав порядок нарад, а зібрані апробували його. Рівнож він ствердив, що збори є півгодини спізнени для того щоби були правосильні. У дальшому голова здавав звіти з праці відділів. Він похвалив 12 відділів, які придбали 18 членів, шість відділів нічого не придбали. Рівнож згадав, що багато членів та відділів не звернули дивідендових чеків для Фонду Відродження України — УНС.

В. Сенежак запропонував щоби поступово змінити старих віком секретарів молодшими, які мають спільну мову з молодшим поколінням. Рівнож просить щоби його змінити, а на голову Округи вибрати молодшого, енергійного чоловіка.

Касир Округи Володимир (Закінчення на стор. 7-й)



Р. Пиндус

75-ЛІТТЯ 59-ГО  
ВІДДІЛУ УНС

Бриджпорт, Конн. — 59-ий Відділ УНСОюзу в Бриджпорті, Конн., запрошує членів та гостей спільно відсвяткувати в неділю, 12-го травня довголітнє існування цього Відділу і День Матері в залі Української Католицької Церкви, 457 Noble Ave., Служба Божа і Панахида в 9-й год. рано, кохтейл в 9-й год. рано, обід з програмою. За інформаціями слід звертатися до Тараса Сливинського на число тел.: (203) 375-6995.

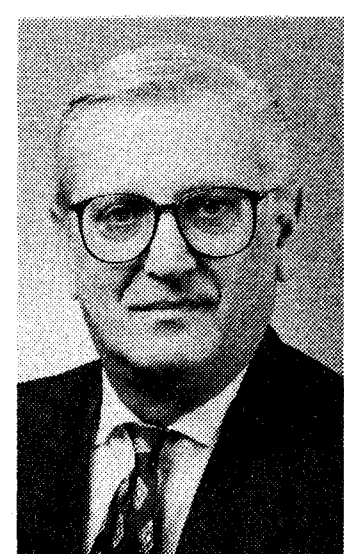
## І. Гроня обрано президентом забезпеченої компанії

Балтимор. — Рада Директорів забезпеченої компанії Фіделіті енд Гаранті Лайф, обрала Ігоря Гроня на посаду президента. Як президент компанії І. Гроня очолює всі ділянки життєвого забезпечення фірми та є відповідальний за підвідділ продажу цього забезпечення, що носить назву Інвесторс лайф сервісес.

До згаданої забезпеченої компанії І. Гроня прийшов у 1987 році на посаду старшого віцепрезидента. До цих пір від 1970 року він працював у забезпеченій компанії Коннектикат дженерал, на становищі крайового директора торгівлі варітисними паперами.

І. Гроня — уродженець Комарна в Україні, випускник Ратерського університету. Студії продовжував в Гартфордському та Пенсильванському університетах. У резервних частинах американської армії І. Гроня має ступінь майора. Він одружений з Олено Дацків і має двох доньок: Ренату і Катерину, та пасербиці Таїсу і Таню.

І. Гроня є членом 277-го Відділу Українського Народного Союзу.



І. Гроня

О. КРИСА У  
ВАШІНГТОНІ

Вашінгтон. — Відомий світової слави скрипаль Олег Криса виступити тут з Крайовою симфонічною оркестрою. Гратиме він тричі: у четвер, 2-го травня, п'ятницю, 3-го травня, та вівторок, 7-го травня, виконуючи 5-ий концерт Моцарта для скрипки за оркестрою.

## О. Скрипник став лавреатом премії ім. Л. Ревуцького

Київ. — Як повідомляє газета „Культура і Життя“, тут відбулося засідання журі Української Республіканської Премії імені Л. Ревуцького. Цю премію встановила Всеукраїнська Спілка Музичних Діячів ім. М. Леонтовича, міністерство культури та Спілка Композиторів України для молодих композиторів і педагогів музичних дисциплін. Першим лавреатом став Віктор Степурко з Київщини, другим — Юрій Ланюк зі Львова.

Новим лавреатом 1991 року став Олексій Скрипник, композитор і викладач Донецького Музично-Педагогічного Інституту. Як композитор, він активно працює в різних жанрах музичної творчості, крім того він викладає на кафедрі композиції. Премії ім. Л. Ревуцького молодий талановитий

мистець отримав за Симфонію для великої симфонічної оркестри, а також за музику, яку написав до драматичної вистави „Сава“, здійсненої у Київському Академічному Театрі ім. Лесі Українки.

„ЯВІР“ У ВІНДЗОРІ

Віндзор, Онтаріо. — Перший концерт вокального квартету „Явір“, який приїхав з України у велике концертне турне по Америці та Канаді під патронатом Українського Народного Союзу, відбудеться тут у середу, 8-го травня, в приміщенні залі св. Володимира і Ольги о год. 7:30 вечора. За інформаціями слід звертатися до технічного координатора турне, фірми „Св. Іван“, (514) 630-9858, факс (514) 630-9960.

## Нюрнберг допомагає дітям в Харкові

Харків (В. Іваненко). — Понад 1,400 продовольчих пакунок і коробок з медичними препаратами загальною вартістю 250,000 марок доставляють спеціальні літаки ІЛ-76ТД з міста-побратима Нюрнбергу, Німеччина. Ініціатори цієї благородної акції — торговельно-промислова палата міста, профспілки, Католицька і Євангельська Церкви.

## Появився другий том книжки В. Дідюка п.з. „Смійтеся на здоров'я“

Торонто. — Тут, цього року, з Видавництва „Овід“ вийшла друком книжка Василя Дідюка „Смійтеся на здоров'я“. Книжка має 240 сторінок друку, прикрашена численними знімками-рисунками. Обкладинка Всеволода Магаса; малюнки з журналу „Мітла“, „Будяк“ та інших.

Книжка ця, до якої В. Дідюк зібрав матеріали, написав її, переклав та впорядкував складається з п'яти розділів: 1) гуморески фелетони, вірші; 2) з народної мудрості і золотих думок визначних людей; 3) Підсоветський старий і новий гумор; 4) Сміх — це здоров'я; 5) Карикатури, гумор, сатира і сотні нових жартів. „Позитивні рецензії — як стверджує сам автор книжки, — і прихильні голоси читачів на перший том, який повністю вичерпаний — заохотили до видання другого. Книжка присвячена з подякою читачам

Рішенням Харківського Міськвиконкому допомога з містра-побратима була розподілена серед багатодітних родин, дітей, евакуйованих з 30-кілометрової чорнобильської зони, а також дітей-сиріт. Медикаменти передано лікарям, де обстежують і лікують тих, хто брав участь у ліквідації катастрофи на Чорнобильській АЕС.

Ціна книжки з поштовою пересилкою — 18 дол. Книжку можна набути в українських книгарнях Торонто або в автора, пишучи на адресу: W. Diduk, 30 Allanhurst Dr., apt. 402, Islington, Ont. M9A 4J8, Canada.

ДОПОВІДЬ ПРО  
І. МАЗЕПУ

Нью Йорк. — Українська Вільна Академія Наук влаштує доповідь кандидата історичних наук, киянина Василя Марочкіна на тему „Іван Мазепа — гетьман України“. Імпреза відбудеться в неділю, 5-го травня, о год. 2-й по полудні в приміщенні будинку УВАН 206 Захід 100-та вулиця. За інформаціями слід телефонувати на число (212) 222-1866.

## ЗСА покидають південний Ірак

Сафван. — У неділю, 28-го квітня, почалася перша стадія повної евакуації американських військових частин з окупованої частини Іраку, що простяглася на день припинення вогню від південного берега Евфрату до кувейтського кордону. Транспортні літаки американських військово-повітряних сил почали вивозити в Савдійську Арабію іракських втікачів.

За словами командуючого об'єднаними арабськими силами савдійського генерала Халіба бін Султана, щодня кілька сот втікачів будуть доставляти в місто Рафха на півночі королівства. У спорудженому тут таборі уже зібралось понад 20,000 іракців, які не бажають повертатися на батьківщину. В загальному табір може вмістити не більше 30,000 осіб, і американцям і савдійцям доведеться терміново вирішувати, де розмістити решту.

Більшість втікачів — іракські шіїти, які побоюються відплати з боку Гуссейна після того, як американське військо покине південний Ірак. Всі, хто хоче потрапити в Савдійську Арабію, прийняли своє рішення добровільно.

„Ми шире вдячні Савдійській Арабії, яка вирішила прийняти нас, — заявив д-р Ахмед Алі, колишній професор Багдадського університету. — Якщо б не цей гуманний жест, Саддам вчинив би криваву розправу“.

Д-р А. Алі та багато інших хотіли б взагалі переселитися з Близького Сходу, найкраще у З'єднані Штати Америки. Однак багато шіїтів мають намір залишитися в Савдійській Арабії і дочекатися того часу, коли розпадеться режим Саддама Гуссейна.

У зоні евакуації покищо залишаються понад 5,000 американців, переважно воїни і старшини Третьої бронетанкової дивізії. Наказу про їх відхід ще не було, але багато з них прийняли евакуацію як ознаку того, що і вони незабаром повернуться додому.

Американські частини падають на батьківщину лише після того, як завершать ся евакуація втікачів, а в прикордонну зону прибудуть миротворчі частини ООН.

Місія найвищого представника словацького уряду на цей раз виявилася неуспішною. Оба Єпископи настоюють на своєму: Владика Іван вимагає повернення греко-католиків всіх об'єктів, які до 1950 року належали УГКЦеркві, а Владика Николай настоює на респектуванні сучасного стану.

На „Тризубівці“ відбудеться зустріч з Я. Кендзьором і Ю. Кордіяком

Горшам, Па. (М. Б-й). — Тут в неділю, 5-го травня, о год. 3-й по полудні, в головній залі „Тризубівки“ відбудеться зустріч з провідними спортивними діячами з України, Ярославом Кендзьором, головою Підкомісії фізичної культури, спорту і туризму Верховної Ради України і Юліаном Кордіяком.

Обидва згадані гості є визначними діячами Української Спортивної Асоціації у Львові. Під час зустрічі Я. Кендзьор, провідний член парламенту України, доповідатиме про сучасні спортивні і громадські справи у Львові. Після доповіді буде дискусія, відтак перекуска.

НЕЛСОН МАНДЕЛА, віцепрезидент Африканського національного конгресу (АНК), обвинуватив членські країни Європейської економічної співпраці в расизмі. До неперозуміння дійшло після того, як президія ЕЕС подала до загального відомо про знесення ембарга для вивозу товарів до Південно-Африканської Республіки і започаткування з нею повної торговельної співпраці. Мандела й інші представники АНК настоювали, щоб Європейська співпраця стрималася з ліквідацією ембарга аж до часу поки уряд білої меншості в ПАР цілковито не зліквідує політику апартеїду і не поділиться владою з чорною більшістю. В заяві міністерства внутрішніх справ і державної служби безпеки ПАР говориться, що АНК має намір знову розпалити пристрасті і ворожнечу між білим і чорним населенням.

КОРИСТУЮЧИСЬ ВЕЛИКОЮ популярністю в народі, німецький міністер охорони довкілля, 53-літній Клявс Топфер, заявив в неділю, 28-го квітня, що теперішній канцлер уряду Гельмут Коль повинен відійти від влади і до керівництва країною повинні прийти молодші люди. І не тільки Топфер, але також провідні члени Християнсько-демократичної партії критикують Коль за бездіяльність в часі, коли німецька економіка переживає труднощі, зростає безробіття, підвищуються ціни на товари першої потреби. Політичні аналітики додають захистити колевую коаліцію і передбачають зміни на найвищому урядовому рівні може ще перед реченням парламентарних виборів. 61-річний Г. Коль перебуває при владі понад вісім років і в заслугу йому треба приписати об'єднання Німеччини. Його каденція нормально повинна тривати до 1994 року.

ГОЛОВА ЯПОНСЬКОГО КОМІТЕТУ боротьби з наркотиками Юсахіро Ота повідомив про різкий зріст застосування на кокаїну в Японії. Тоді коли в 1985 році тільки п'ять відсотків загального числа наркоманів вживали кокаїну, то в цьому році це число зросло аж до 68,8 відсотка японських наркоманів.

## ПОНАД 30 ОСІБ ЗАГИНУЛО В ГРУЗІЇ ВІД СИЛЬНОГО ЗЕМЛЕТРУСУ

Тбілісі, Грузія. — Західні пресові агентства і кореспонденти, а також советське ТАСС повідомили про сильний землетрус в Грузії силою 7,1 баллів за шкалою Ріхтера, від якого загинуло, згідно з інформацією агентства Асошіейтед Пресс, 33 особи, а чимало осіб були поранені. Силу трясення землі геологи порівнюють до сили такого ж землетрусу у Вірменії в 1988 році з тією тільки різницею, що у Вірменії загинуло значно більше осіб і матеріальне знищення було більше.

Очевидно, що немає точних інформацій про число загиблих, поранених і засягу знищення, але якщо врахувати силу землетрусу, то треба думати, що загинуло значно більше людей (десять тисяч, а може навіть сотні) і над цим працюють рятувальні команди, Червоний Хрест, парамілітарні частини, організації молоді та громадських організацій під зарядом спеціалістів. Офіційні представники республіканського уряду кажуть, що мешканці дома, зокрема більше поверхові, лягали в грузи, як хатки з карт. Лікаря Маріана Іванова заявила кореспондентам, що землетрус був такий несподіваний, „що ми ледве встигли скопити своїх дітей і вибігти на вулицю. За кілька секунд будинок, у якому ми жили перетворився в руїну“.

Епіцентром землетрусу вважається грузинське містечко Амбролаурі, у якому живе приблизно 17,000 людей. Засяг землетрусу однак був широким тому постраждало чимало осіб, які віддалені досить далеко від епіцентру землетрусу. У багатьох місцевостях зрушили з основ будинки, в інших вилетіло скло у вікнах, була порушена сітка електроенергії і телефону, перестали ходити поїзди.

Тому, що епіцентром землетрусу була південна Осетія, автономна область в Грузії де відбуваються часті міжнаціональні здури, рятівнича кампанія відбувалася досить повільно з огляду на брак технологій, відповідних автомобілів, шатер, накривал, одягу та інших речей.

Відповідаючи на телефонічне запитання з Москви грузинські чинники заявили, що їм також ще тепер оцінити шкоди землетрусу і не всі жертви отримали належну допомогу з огляду на труднощі транспортуції. До деяких місцевостей можна було дістатися тільки гелікоптерами. Вони підкреслили, що рятувальні команди прибули вже до Грузії із сусідньої Вірменії, які мають в цьому чимало практику. Вони почали розшукувати за пропавшими без вістей, пораненими і вбитими. Також спеціалісти із Західної Європи мали прибути до Грузії, щоб з допомогою спеціальних апаратів, собак й інших способів вишукувати в гірських околицях тих осіб, які потребують допомоги. Советська головна телевізійна програма „Время“ показала кілька разів знищення від землетрусу, а також зруйновану школу з під грузів якої рятувальники видобули дев'ять маленьких тіл школярів.

Парламент Грузії вислав в околицю землетрусу спеціальну комісію, яка має встановити число жертв, знищення і потребу допомоги для відбудови тієї частини республіки.

## В АМЕРИЦІ

У СПІЛЬНОМУ ЛИСТІ-комунікаті для використання засобами масової інформації після семигодинного засідання представників найбільш індустріальних країн світу сказано, що розглянено та відкинено прохання Уряду президента Джорджа Буша про зниження відсоткових тарифів європейськими країнами, зокрема Німеччиною. Однак всі погодилися, щоб це питання в майбутньому знову розглянуто. Засідання міністрів фінансів і представників центральних банків так званої групи сімох — ЗСА, Німеччини, Англії, Франції, Італії, Канади та Японії — відбулося у Вашингтоні минулої неділі, 28-го квітня. Представники заявили, що вповні розуміють натиск ЗСА, щоби обнизити тарифи та в цей спосіб закінчити економічний спад в країні, як також запобігти можливостям економічного спаду в Європі, але розуміють також і відмову уряду Німеччини, бо на їх думку вимушене обмеження тарифу може значно підняти економічний спад у них.

МИНУЛОЇ П'ЯТНИЦІ коло 70 гураганів пройшло через південносхідну частину стеїту Канзас і шість інших стеїтів. Однак найбільше шкоди заподіяв один із них, що увірвався, у невеличке містечко Ендювер у Канзас. Там гураган не тільки спустошив 290 мобільних домів-прицепів, 110 мешканцевих будинків, цілий ряд крамниць і спричинив смерть 14-ти осіб. Згідно з твердженнями офіційних чинників, то гурагани минулої п'ятниці, 26-го квітня, залишили по собі спустошення, руїну та 29 людських жертв.

АМЕРИКАНСЬКІ ОФІЦІЙНІ чинники заявляють, що зі зростом обостороннього подорожжування між Америкою та Советським Союзом, КГБ посилює своє „полювання“ за потрібними йому громадянами, викрадаючи при тому різного роду тасмєнці. Крім цього, КГБ в останньому часі посилює свої намагання очернювати ЗСА в міжнародній пресі, для прикладу, минулого місяця в Зімбabwe появилася вістка, що ЗСА експортують кондони запуснені заразними вірусами АІДС. А вістки про те, що КГБ із припиненням холодної війни дуже поліпшило свої відносини із західними розвідними агенціями, це тільки дальші спроби подавати себе та свої дії у крашому настівленні. В дійсності КГБ тепер має проблему зі збиранням інформації, бо з розпадом сателітів утратили співпрацівників своєї шпигунської сітки, а інформації їм дуже тепер потрібні зокрема коли йдеться про індустріальні тасмєнці, використання яких могло б допомогти економіці СССР.

У ЧЕТВЕР, 25-ГО КВІТНЯ, комісія сімох визначних економістів, яка вирішує коли економічний спад в країні починаються та кінчаються, оголосила, що існуючий економічний спад розпочався минулого липня. Все ж таки ця комісія не старалася вгадувати, коли цьому прийде кінець. Комісія датування циклів комерційної діяльності при Крайовому бюро економічних дослідів, — це приватна організація, схвалення якої користуються численні довідники. Вона вважає що все це розпочалося перед нападом Іраку на Кувейт, а поодинокі члени комісії додають, що початкова стадія цього економічного спаду може була б і не зросла, якби не наслідки заподіяної шкоди з приводу кризи в Перській затоці. Роберт Нолл, економіст Стенфордського університету та голова вищезгаданого комісії, каже, що сама війна не спричинила економічного спаду, який вже був помітним навіть минулого червня, але значний зріст цін на нафту після зайняття Кувейту іракськими військами відіграв велику роль в тому, що почало коїтися осінню з економікою країни.

**Далі буде.**

## ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1991-го РОКУ

3 ДНЕМ 28-го ЛЮТОГО 1991-го РОКУ, ВІДДІЛ Ч. 219, ЗЛУЧИВСЯ З ВІДДІЛОМ Ч. 27 В ОДИН ВІДДІЛ Ч. 27, з осідком в НЮАРКУ, Н.ДЖ., СЕКРЕТАРЕМ Є РОМАН ЛАПИЧАК, ПРОСИМО В УСІХ СПРАВАХ ЧЛЕНСТВА ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗВЕРТАТИСЯ ДО СЕКРЕТАРЯ ЗЛУЧЕНИХ ВІДДІЛІВ ПАНА РОМАНА ЛАПИЧАКА.

## ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

## НОВІ ЧЛЕНИ:

## Відд.:

9 Фокс Марко  
12 Смулак Михайло  
15 Ільчишин Микола, Наталка  
22 Зініті Андрій 2  
32 Фразієр Гейтер; Шульц Феліція  
47 Гарас Марія  
58 Шрам Павло  
63 Джак Джасон мол.; Гілеман Джасон мол.  
83 Козак Йосиф, Стефанія  
125 Сатерні Голій  
133 Петерс Ашлі, Куртіс  
169 Шіпула Алісса  
216 Бегей Марко; Бей Христопор

217 Ван Говтер Михайло  
291 Бурдіак Катерина  
367 Мисер Еріка; Федорів Інна  
371 Ласій Данило, Наталка; Санчер Луїз  
452 Вайт Говард  
458 Ребелка Ірена  
496 Васильченко Ірена, Лариса, Людмила, Світлана; Мухин Владислав; Юлія; Пасічник Стефан

## ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

## Відд.:

15 Ярославич Андрій  
25 Горнякевич Ніна  
171 Магнусон Карло, Христина  
180 Мілер Іван  
209 Личик Андрій  
268 Шофлед Францис  
282 Гесс Марія  
293 Магарін Денис, Сусанна  
325 Александер Естелла  
337 Д'Абігньон Лариса  
379 Гера Роман, Софія

## ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

## Відд.:

27 Васняк Анастасія, Наталка; Вайт Дилан, Геллрігел Лавріна, Ніколя 2; Ніколяс Фред; Папсон Ерік, Іван, Марко; Росселлі, Антоній, Стефанія; Фейнор Рейні; Юров Данило, Лавра  
88 Ковальчук Данило; Позначівський Христина  
153 Гадач Лариса, Михайло 2; Калита Андрея, Марко;  
222 Топорович Данило 2, Роксоляна 2.

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

## Відд.:

43 Ігнатюк Бріан; Маглічетті Михайло; Прат Михайло  
94 Козак Іренус  
125 Сломонс Тетяна  
307 Слабий Стефанія

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

## Відд.:

368 Ніоклайчін Іван; Ярославич Віктор

## ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ;

## Відд.:

6 Волк Карен  
94 Монжіло Антоній  
178 Буяк Олексій, Петро  
271 Гільмор Бранден  
333 Боберський Алісія  
353 Гець Михайло, Стефан

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

## Відд.:

182 Ковальчук Данило; Позначівський Христина  
219 Вайт Дилан; Басняк Анастасія, Наталка; Геллрігел Лавріна, Ніколя 2; Ніколяс Фред; Папсон Ерік, Іван, Марко; Росселлі Антоній, Стефанія; Фейнор Рейні; Юров Данило, Лавра  
358 Топорович Данило 2, Роксоляна 2.  
430 Гадач Лариса, Михайло 2; Калита Андрій, Марко

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

## Відд.:

180 Мілер Марія, Юстин, Іван; Фері Кілян  
209 Лисник Андрій  
221 Раховський Марія, Петро, Люкі

22 Здебник Василь \*  
25 Вірт Юрій \*, Пеленський Христина  
44 Миско Ксеня  
70 Кмет Геновефа  
106 Войтович Ліліяна  
134 Мігнолі Віктор \*  
137 Сearх Гелена  
153 Дзінджора Софія  
171 Сайчук Юлія; Магнусон Нансі; Чопик Роман \*  
176 Матвійчук Фей  
180 Міллер Марія  
211 Федірко Францес  
217 Беттін Христина  
253 Максимів Михайло \*  
268 Шофлед Марія, Рекіс ст. \*  
316 Кушак Анна  
320 Подольак Леон  
343 Вовкович Марклон  
347 Мусей Михайло \*  
352 Шербак Ірма 2  
356 Воробець Іван 2 \*  
358 Зига Ігор \*  
360 Антонішин Лілія 2  
379 Вогнаровська Антоніна; Франціска Іванна 2.  
423 Богданець Спірлі  
440 Білинський Анна  
444 Ничка Володимир \*  
452 Качур Михайло \*  
455 Струтинський Юрій \*  
481 Когл Стефанія  
486 Кіс Стефанія  
505 Цюпа Василь \*

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

## Відд.:

49 Дач Роман  
86 Собенко Любомир  
171 Антонішак Йосип  
176 Грод Тарас  
204 Шабунка Ярослав  
206 Бускет Анна  
217 Федоряка Франк, Фредерік; Завадецький Павло  
259 Пітула Лайт  
277 Піллак Ребека  
350 Гузда Матея, Марія  
353 Романишин Христина  
481 Зорей Ліза

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

## Відд.:

15 Ярославич Андрій  
25 Горнякевич Ніна  
63 Салоум Микола  
102 Піндор Ранді  
104 Бончук Кімберлі; Каспер Кара  
161 Чінчіжа Анрея, Глорія

176 Кровтс Михайло  
180 Сомбіті Ольга  
247 Зерклі Стефан мол.  
318 Ротдоч Христина  
336 Гірко Христина  
337 Д'Абігньон Лариса  
338 Масернік Андрій  
379 Берієр Арлена, Сандра, Розамарія  
452 Такас Тимотій

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

## Відд.:

153 Кебуз Лана  
364 Феліпов Дебора

## ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

## НОВІ ЧЛЕНИ:

## Відд.:

3 Седлак Фредеріка; Сомерсет Річард, Тіна  
15 Лішинський Ярослав; Суліма Михайло  
32 Івасятин Йвона, Констанса, Паковський Ростислав  
42 Зільонка Іван  
58 Шрам Меліса, Тая  
66 Дінгер, Рональд, Степан  
113 Шиян Михайло  
120 Лінчак Річард  
125 Засадний Орест  
133 Довган Іван  
161 Семків Леон  
170 Сергієв Дмитро  
173 Микіулак Петро  
180 Галамай Клео  
184 Серевко Марія  
194 Труш Ольга  
217 Джус Марія  
230 Фецих Іван  
231 Бумгарнер Роберт; Пастушек Василь мол.  
242 Яхимик Джефрі  
268 Снедер Іван  
269 Салабай Ігор  
271 Ріопко Марко  
285 Ванша Григорій; Кобелев Олексій; Терещенко Людмила

292 Коришко Тамі  
292 Шумейко Віра, Павло, Тая  
333 Боберський Алісія  
336 Сарабура Ірена  
340 Василюк Андрій  
348 Козьоринський Джері  
360 Дуланій Річард  
367 Федорів Микола  
368 Рілі Елізабет  
371 Ракочій Ярема  
375 Лесюк Орест; Луцький Мирослав  
434 Данч Іван  
461 Шпурко Михайло; Петрусь Зореслава  
467 Мартинович Перл  
472 Зайц Роман  
496 Василенко Петро; Грітсан Любов, Сергій; Кіт Ярослав; Мухин Людмила, Микола

434 Данч Іван  
461 Шпурко Михайло; Петрусь Зореслава  
467 Мартинович Перл  
472 Зайц Роман  
496 Василенко Петро; Грітсан Любов, Сергій; Кіт Ярослав; Мухин Людмила, Микола

434 Данч Іван  
461 Шпурко Михайло; Петрусь Зореслава  
467 Мартинович Перл  
472 Зайц Роман  
496 Василенко Петро; Грітсан Любов, Сергій; Кіт Ярослав; Мухин Людмила, Микола

## ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

## Відд.:

5 Ференц Йосиф \*, Лілія; Гафній Марія  
7 Малдваній Есперанса; Поступак Річард \*  
10 Мальований Анна, Рональд \*  
21 Добранський Роман \*; Кліш Марія

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

## Відд.:

5 Гафній Марія, Ференц Йосиф, Лілія  
7 Поступак Річард \*  
10 Мальований Анна, Есперанса, Рональд \*  
21 Добрянський Роман  
22 Здебник Василь \*  
34 Блонарович Лінда  
70 Кемт Геновефа  
94 Чернич Марко \*  
114 Антоняк Анна  
171 Сайчук Юлія  
268 Шофлед Марія, Рекіс ст. \*  
316 Кушак Анна  
320 Подольак Леон  
343 Вовкович Марклон  
347 Мусей Михайло \*  
352 Шербак Ірма 2  
356 Воробець Іван 2 \*  
358 Зига Ігор \*  
360 Антонішин Лілія 2  
379 Вогнаровська Антоніна; Франціска Іванна 2.  
423 Богданець Спірлі  
440 Білинський Анна  
444 Ничка Володимир \*  
452 Качур Михайло \*  
455 Струтинський Юрій \*  
481 Когл Стефанія  
486 Кіс Стефанія  
505 Цюпа Василь \*

## ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

## Відд.:

26 Юмен Василь \*

27 Братач Катерина; Драч Йозефіна; Доногий Джанет; Гаши Марія; Гелрігель Альфред мол. \*; Голово Катерина; Ірас Анна, Франк \*; Іваніло Роман; Іваніцький Катерина; Комаринська д-р Віоля; Кондрат Катерина; Карник Марія; Кирейко Віктор \*; Лілія; Лонецький Василь; Литвин Беверлі; Литвин Теодор \*; Магалас Бірон \*; Мк Картія Марія; Модний Андрій \*, Антоніна; Мокриский Анна; Наконечний Іван \*; Папсон Томас \*; Порохня Катерина; Приходько Константин; Рабей Луїз мол. \*; Луїз ст. \*; Ольга (три) 3; Репета Катерина; Сисин Іван \*; Соколовський Анна, Іван \*; Степовий Константин; Топорович Гелена; Швець Матрона; Шмуляк Михайло \*; Фразієр Леся; Яворський Іван мол. \*; Янюк Марія; Юліяно Меланія; Юров Донна

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

## Відд.:

36 Ковальчук Патриція  
103 Лехман Володимир  
113 Лестер Йосиф \*  
120 Пендель Григорій \*  
137 Терлецький Іванна, Труш Іван  
157 Чурма Ніна  
158 Вільт Антоніна  
169 Голлок Гелена  
171 Романів Микола  
176 Грэд Нансі; Окрук Аліза  
192 Цюлка Ірена, Михайло;  
Сенишин Ігор \*  
204 Зелик Любомир, Лариса; Соневицький Наталка; Шабунка Текля; Ямка Джо-Анн  
214 Гура Марія  
217 Альгарт Нуся; Федоряка Елисавета, Мирон  
221 Павлюк Христина  
248 Огар Володимир \*  
261 Аркотин Петро \*  
266 Чучман Тетяна  
292 Дудун Богдан  
316 Гоголюк Володимир, Наталка  
327 Феммінеля Антоній \*  
337 Стельмах Галина  
347 Блок Петро мол. \*; Клим Михайло мол. \*

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

## Відд.:

368 Николайчін Іван; Ярославич Віктор \*  
51 Капа Петро \*; Прокіп Дарія  
63 Марклінський Джой  
94 Тромблій Едвард \*  
170 Шандзілак Іван \*  
206 Бойко Леся Андрій \*  
214 Смок Петро мол. \*  
241 Бардель Джанет  
242 Недзвіський Сусанна, Іван \*  
266 Базар Володимир \*  
271 Мк Дермонт Марко \*, Марія  
414 Загрічук Іван \*; Матвієнко Василь  
445 Копинський Катерина

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

## Відд.:

158 Юмен Василь \*  
219 Братач Катерина; Драч Йозефіна; Гумен Василь; Доногий Джанет; Гаши Марія; Гелрігель Альфред мол. \*  
Голово Катерина; Ірас Анна, Франк \*; Іваніло Роман; Іваніцький Катерина; Комаринська д-р Віоля; Кондрат Катерина; Карник Марія; Кирейко Віктор \*, Лілія; Литвин Беверлі, Теодор \*; Лонецький Василь; Магалас Бірон \*; Мк Картія Марія; Модний Андрій \*, Антоніна; Мокриский Анна; Наконечний Іван \*; Папсон Томас \*; Порохня Катерина; Приходько Константин; Рабей Луїз мол. \*; Луїз ст. \*; Ольга (три) 3; Репета Катерина; Сисин Іван \*; Соколовський Анна, Іван \*; Степовий Константин; Топорович Гелена; Швець Матрона; Шмуляк Михайло \*; Фразієр Леся; Яворський Іван мол. \*; Янюк Марія; Юліяно Меланія; Юров Донна

## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

## Відд.:

39 Кравс Володимир  
45 Юзвіак Йосиф 2. \*  
114 Чопівський Каліста  
116 Мисик Романа  
125 Крей Катерина  
150 Райтер Софія  
153 Кебуз Лена  
155 Яремчик Стефан  
158 Геман Марія  
171 Брінкаш Михайло \*; Костер Стефанія  
184 Динка Марія  
219 Юров Марія (три) 3.  
224 Білий Анна  
234 Гаврилишин Богдан \*  
237 Пастернак Роман \*  
242 Пелеский Іван \*  
261 Гульда Григорій \*  
266 Зиглевич Олексій  
267 Генда Іван  
296 Гарачак Василь 2 \*  
305 Стець Михайло \*  
306 Ясоловський Станіслав \*  
358 Василь Петро \*  
361 Осінчук д-р Роман \*  
362 Галадіда Марія  
383 Вовк Марія 2.  
385 Дмитрук Володимир 2\*  
395 Рудавський Антін  
413 Урбан Катерина  
432 Ринденко Трохим \*  
448 Келлер Вікторія  
476 Маріак Анна  
487 Мірза Михайло

## АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

## НОВІ ЧЛЕНИ:

## Відд.:

42 Зельонка Петро  
83 Блок Манфред  
120 Лінчак Річард  
125 Засадний Орест  
180 Галамай Клео  
231 Бумгарнер Роберт  
270 Самулка Стасій  
271 Ріопко Марко  
292 Шумейко Віра, Павло, Тая  
333 Боберський Алісія  
367 Федорів Микола  
434 Дай Іван  
496 Васильченко Петро; Грітсан Любов; Кіт Ярослав; Мухин Людмила, Микола

## ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

## Відд.:

34 Блонарович Роман \*; Дзієрич Тадеуш \*; Луковський Анна  
164 Нортон Марія  
171 Магнусон Нансі  
346 Зига Ігор

## ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

## Відд.:

27 Дек Албін \*, Антоніна; Павленко Іван; Приходько Валентина; Степовий Володимир \*; Янюк Василь \*, Гелена; Юров Данило \*  
222 Топорович Гелена  
358 Зиг Ігор \*

## ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

## Відд.:

221 Вислоцька Ліліяна, Марія; Раховський Марія  
349 Гніг Роман \*  
352 Шербак Донна, Григорій \*  
358 Цибик Богдан \*, Марія, Роман \*  
378 Піколицкий Ванда  
439 Гулд Ірена

ЗІРКУЮ (\*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРИЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ“.

УКРАЇНЦІ! НАШОЮ МЕТОЮ  
Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ  
В УКРАЇНСЬКОМУ  
НАРОДНОМУ СОЮЗІ  
КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ  
І УКРАЇНКУ, ЯКІ ЖИВУТЬ  
В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!



## ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

## Відд.:

219 Дек Албін \*, Антоніна; Павленко Іван; Приходько Валентина; Степовий Володимир \*; Юрів Данило \*; Янюк Василь, Гелена  
346 Зига Ігор \*  
358 Топорович Гелена

## ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

## Відд.:

49 Сукнярський Євген \*  
83 Мисак Михайло \*  
88 Савчук Зен  
115 Коцюрба Василь \*  
153 Рутецький Володимир \*  
231 Пастушек Василь \*  
307 Опришак Василь \*  
353 Паславський Ярослав \*  
414 Самсонок Павло  
448 Шустер Казимир \*  
461 Старушак Іван  
500 Мартиниш отець Василь \*

## ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31-го лютого 1991

Кляса T16 ..... 112  
Кляса P70 ..... 80

## НОВІ КЛЯСИ:

Кляса W ..... 26  
Кляса E18 ..... 1,966  
Кляса E20 ..... 2,235  
Кляса E65 ..... 269  
Кляса P20 ..... 3,216  
Кляса P65 ..... 146  
Кляса TP65 ..... 1,195  
Кляса T23 ..... 186  
Кляса WSP ..... 369  
Кляса SP-E65 ..... 402

Разом ..... 10,202

## Забезпечення Департаменту Dorosliх:

Старий рід ..... 7  
Кляса P70 ..... 33  
Кляса T ..... 413  
Кляса w ..... 8,494  
Кляса P20 ..... 5,656  
Кляса E20 ..... 5,204  
Кляса E65 ..... 1,587  
Кляса P65 ..... 758  
Кляса DP60 ..... 120  
Кляса DP65 ..... 656  
Кляса SP-W ..... 362  
Кляса SP-E65 ..... 198  
Кляса ADD ..... 5,802  
Кляса T10 ..... 468  
Кляса T5 ..... 103  
Кляса DT30 ..... 4  
Кляса ART ..... 26

## Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса W ..... 0  
Кляса P20 ..... 417  
Кляса E20 ..... 236  
Кляса P65 ..... 29  
Кляса E65 ..... 70  
Кляса E18 ..... 9

Разом 31-го лютого 1991 р. .... 30,652

## ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

|  | Молодь | Дорослі | АДД | Разом |
|--|--------|---------|-----|-------|
|--|--------|---------|-----|-------|

(Стан з 31 січня 1991)

|                                |        |        |       |        |
|--------------------------------|--------|--------|-------|--------|
| Активні члени                  | 17,788 | 44,842 | 5,800 | 68,430 |
| (Приріст у лютому 1991)        |        |        |       |        |
| Нові члени                     | 36     | 59     | 19    | 114    |
| Прийняті наново                | 15     | 67     | 6     | 88     |
| Прийняті з перехідними листами | 26     | 46     | 10    | 82     |
| Зміни класу забезпечення       | 6      | —      | —     | 6      |
| Прийняті з Деп. Молоді         | —      | 2      | —     | 2      |

Разом 83 174 35 292

(Убуток у лютому 1991)

|                                       |    |    |    |
|---------------------------------------|----|----|----|
| Суспендовані                          | 8  | 11 | 35 |
| Відійшли з перех. листами             | 26 | 46 | 10 |
| Зміни класу забезпечення              | 6  | —  | 6  |
| Відійшли до дорослих                  | 2  | —  | 2  |
| Померли                               | 2  | 41 | —  |
| Вибрали гроші                         | 19 | 47 | —  |
| Відійшли з вип. п. сум забез.         | 15 | 43 | —  |
| Виплатили вповні вкладки забезпечення | 19 | 43 | —  |
| Відійшли на част. випл. забез.        | —  | —  | —  |
| Відійшли на безпл. прод. забезпечення | —  | —  | —  |
| Вигасла важність забезпечення         | —  | —  | 12 |

Разом 97 236 33 366

Члени, які виплатили вкладки:

(Приріст у лютому 1991)

|                            |    |    |   |    |
|----------------------------|----|----|---|----|
| Виплачене забезпечення     | 19 | 43 | — | 62 |
| На безпл. продовж. забезп. | 4  | 8  | — | 12 |

Разом 23 51 — 74

(Убуток у лютому 1991)

|                          |   |    |   |    |
|--------------------------|---|----|---|----|
| Померли                  | 1 | 17 | — | 18 |
| Вибрали готівку          | 6 | 27 | — | 33 |
| Повернені в активні      | 2 | 2  | — | 4  |
| Вигасло продовж. забезп. | — | —  | — | —  |
| Разом                    | 9 | 46 | — | 55 |

Разом усіх членів УНСОюзу з кінцем місяця лютого 1991 р.

17,788 44,785 5,802 68,375

## УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОС-ТОСУВАТИСЯ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місяць ЛЮТИЙ 1991-го РОКУ, як суспендовані, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО згодні з до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспенди вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, зокрема заповомі привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статуту. Те саме відноситься до членів, які ВПРОДОВЖ ЛЮТОГО 1991-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.

ВОЛОДИМИР СОХАН,  
головний секретарПРО КОНВЕНЦІЇ УНС  
ТА ЇХ ЗНАЧЕННЯ

Конвенції Українського Народного Союзу завжди були головними етапами в розвитку не тільки самого Союзу, але і всієї Української Громади в Новому Світі. Чого можна очікувати від перебігу і рішень та виспиду кожної чергової конвенції цієї найстаршої і найбільшої української установи у Вільному Світі, базуючись на досвіді минулого?

Інформації про це знайдете у виданій безпосередньо перед 30-ою Конвенцією книжці А. ДРАГАНА.

У ДЗЕРКАЛІ КОНВЕНЦІЙ  
УНС

У книжці, крім вступної загальної характеристики усіх попередніх 29 конвенцій, подано основні інформації про них:

- де і коли вони відбулися,
- скільки було делегатів,
- який у тому час

| МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ               |          |        |                                           |        |          |
|------------------------------------------------------|----------|--------|-------------------------------------------|--------|----------|
| ЗА ЛЮТИЙ 1991 Р.                                     |          |        |                                           |        |          |
| ПРИБУТКИ:                                            |          |        |                                           |        |          |
| Вплати вкладок усіх клас Життєвого Забезпечення      |          |        | Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення |        |          |
| Відділ                                               | Заплата  | Відділ | Заплата                                   | Відділ | Заплата  |
| 1                                                    | 276.69   | 156    | 222.41                                    | 327    | 1,118.90 |
| 2                                                    | 102.76   | 158    | 478.62                                    | 328    | 223.43   |
| 3                                                    | 2,540.43 | 161    | 1,014.40                                  | 330    | 697.68   |
| 5                                                    | 819.30   | 162    | 963.40                                    | 331    | 475.62   |
| 6                                                    | 192.93   | 163    | 1,433.65                                  | 332    | 126.64   |
| 7                                                    | 847.72   | 164    | 847.45                                    | 333    | 38.81    |
| 8                                                    | 2,749.12 | 165    | 33.03                                     | 336    | 286.19   |
| 9                                                    | 94.27    | 167    | 16.80                                     | 337    | 4,104.59 |
| 10                                                   | 261.81   | 168    | 453.61                                    | 338    | 61.30    |
| 11                                                   | 17.06    | 169    | 583.04                                    | 341    | 595.88   |
| 13                                                   | 1,845.79 | 170    | 1,057.42                                  | 343    | 688.99   |
| 14                                                   | 793.08   | 172    | 443.06                                    | 345    | 1,884.42 |
| 15                                                   | 2,832.45 | 173    | 1,079.36                                  | 347    | 830.08   |
| 17                                                   | 90.22    | 174    | 1,371.59                                  | 348    | 723.63   |
| 19                                                   | 216.26   | 175    | 874.46                                    | 349    | 1,111.68 |
| 20                                                   | 939.00   | 177    | 177.38                                    | 350    | 344.19   |
| 21                                                   | 1,137.20 | 178    | 304.73                                    | 352    | 623.75   |
| 23                                                   | 411.69   | 179    | 145.90                                    | 353    | 1,405.85 |
| 24                                                   | 19.42    | 180    | 507.11                                    | 354    | 495.75   |
| 25                                                   | 2,994.23 | 182    | 500.97                                    | 355    | 60.78    |
| 26                                                   | 105.85   | 183    | 507.22                                    | 356    | 63.74    |
| 27                                                   | 673.60   | 184    | 285.94                                    | 358    | 2,663.12 |
| 29                                                   | 207.23   | 190    | 25.32                                     | 360    | 2,119.71 |
| 31                                                   | 91.23    | 191    | 1,146.96                                  | 361    | 3,161.24 |
| 32                                                   | 772.79   | 192    | 138.56                                    | 362    | 908.35   |
| 34                                                   | 1,380.07 | 193    | 25.33                                     | 364    | 211.59   |
| 36                                                   | 160.06   | 194    | 1,680.14                                  | 368    | 5,652.09 |
| 37                                                   | 632.63   | 200    | 738.18                                    | 370    | 496.68   |
| 38                                                   | 309.88   | 202    | 1.66                                      | 371    | 779.03   |
| 39                                                   | 696.46   | 204    | 1,179.36                                  | 372    | 392.00   |
| 42                                                   | 1,413.18 | 205    | 561.98                                    | 373    | 97.77    |
| 43                                                   | 364.84   | 206    | 2,022.48                                  | 374    | 1,851.46 |
| 44                                                   | 1,102.14 | 211    | 97.47                                     | 375    | 978.21   |
| 45                                                   | 449.86   | 212    | 196.78                                    | 376    | 15.40    |
| 46                                                   | 191.29   | 213    | 178.70                                    | 377    | 2,318.81 |
| 47                                                   | 833.51   | 214    | 313.49                                    | 378    | 80.49    |
| 48                                                   | 28.50    | 216    | 1,683.84                                  | 379    | 6,460.41 |
| 49                                                   | 325.31   | 217    | 3,723.93                                  | 380    | 14.66    |
| 50                                                   | 51.77    | 218    | 75.47                                     | 381    | 1,626.74 |
| 51                                                   | 822.30   | 220    | 594.04                                    | 382    | 233.49   |
| 52                                                   | 47.82    | 221    | 1,742.70                                  | 383    | 306.92   |
| 53                                                   | 83.50    | 222    | 926.05                                    | 385    | 856.05   |
| 55                                                   | 856.05   | 223    | 35.89                                     | 387    | 552.93   |
| 56                                                   | 330.38   | 224    | 225.14                                    | 389    | 170.14   |
| 57                                                   | 1,269.27 | 228    | 9.15                                      | 390    | 273.09   |
| 58                                                   | 98.39    | 230    | 537.80                                    | 394    | 112.77   |
| 59                                                   | 1,416.93 | 231    | 253.41                                    | 395    | 1,238.71 |
| 62                                                   | 21.66    | 233    | 1,375.63                                  | 397    | 2,909.85 |
| 63                                                   | 1,451.84 | 234    | 911.23                                    | 399    | 2,463.08 |
| 65                                                   | 34.10    | 235    | 191.90                                    | 401    | 1,718.71 |
| 66                                                   | 293.53   | 236    | 188.91                                    | 402    | 1,095.38 |
| 67                                                   | 545.99   | 237    | 421.48                                    | 403    | 180.45   |
| 70                                                   | 998.02   | 238    | 454.61                                    | 407    | 565.34   |
| 73                                                   | 110.46   | 240    | 1,509.67                                  | 408    | 436.26   |
| 76                                                   | 2,056.82 | 241    | 12.48                                     | 409    | 567.83   |
| 78                                                   | 1,590.89 | 242    | 3,008.20                                  | 413    | 55.16    |
| 81                                                   | 81.93    | 243    | 88.64                                     | 414    | 369.85   |
| 82                                                   | 357.01   | 245    | 978.59                                    | 417    | 172.83   |
| 83                                                   | 3,979.59 | 247    | 440.34                                    | 419    | 54.45    |
| 86                                                   | 947.63   | 250    | 247.18                                    | 422    | 443.78   |
| 87                                                   | 137.33   | 253    | 763.30                                    | 423    | 2,313.20 |
| 88                                                   | 2,120.24 | 254    | 419.08                                    | 424    | 641.29   |
| 91                                                   | 185.17   | 256    | 496.49                                    | 427    | 968.26   |
| 92                                                   | 9.25     | 258    | 23.78                                     | 429    | 20.61    |
| 93                                                   | 362.07   | 259    | 389.53                                    | 430    | 3,328.15 |
| 94                                                   | 2,167.93 | 260    | 136.98                                    | 432    | 903.26   |
| 95                                                   | 222.80   | 261    | 663.57                                    | 433    | 2.02     |
| 96                                                   | 1,148.55 | 264    | 81.21                                     | 434    | 1,436.55 |
| 98                                                   | 53.80    | 266    | 1,484.12                                  | 437    | 573.13   |
| 99                                                   | 232.54   | 267    | 972.29                                    | 439    | 654.08   |
| 100                                                  | 32.72    | 268    | 962.88                                    | 440    | 1,393.42 |
| 101                                                  | 37.35    | 269    | 657.12                                    | 441    | 743.72   |
| 102                                                  | 422.59   | 270    | 149.23                                    | 445    | 2,932.28 |
| 103                                                  | 184.87   | 271    | 776.77                                    | 448    | 212.83   |
| 104                                                  | 184.31   | 275    | 5.89                                      | 450    | 274.87   |
| 105                                                  | 286.31   | 276    | 245.89                                    | 451    | 364.53   |
| 106                                                  | 1,158.88 | 277    | 2,566.80                                  | 452    | 502.64   |
| 107                                                  | 350.29   | 280    | 16.54                                     | 454    | 565.90   |
| 108                                                  | 17.39    | 281    | 328.31                                    | 455    | 521.65   |
| 109                                                  | 59.88    | 282    | 196.38                                    | 456    | 38.79    |
| 112                                                  | 296.10   | 283    | 109.53                                    | 457    | 788.14   |
| 113                                                  | 887.19   | 285    | 1,015.95                                  | 458    | 2,255.13 |
| 114                                                  | 861.56   | 286    | 286.17                                    | 459    | 174.68   |
| 115                                                  | 305.07   | 287    | 1,260.68                                  | 461    | 58.31    |
| 116                                                  | 334.57   | 288    | 202.67                                    | 462    | 123.09   |
| 119                                                  | 117.53   | 290    | 144.38                                    | 464    | 91.10    |
| 120                                                  | 247.00   | 291    | 368.87                                    | 465    | 806.50   |
| 121                                                  | 519.75   | 292    | 813.79                                    | 466    | 1,002.13 |
| 122                                                  | 167.20   | 293    | 781.03                                    | 467    | 166.46   |
| 123                                                  | 707.79   | 294    | 9.95                                      | 468    | 251.75   |
| 125                                                  | 1,649.31 | 295    | 141.99                                    | 471    | 56.45    |
| 128                                                  | 248.19   | 296    | 43.03                                     | 472    | 438.57   |
| 129                                                  | 10.67    | 301    | 179.26                                    | 473    | 1,153.40 |
| 130                                                  | 316.59   | 302    | 269.84                                    | 474    | 344.62   |
| 131                                                  | 465.06   | 303    | 340.66                                    | 476    | 10.61    |
| 132                                                  | 91.82    | 304    | 319.90                                    | 477    | 37.22    |
| 133                                                  | 795.86   | 305    | 1,063.00                                  | 479    | 404.71   |
| 135                                                  | 21.42    | 306    | 109.95                                    | 481    | 1,323.15 |
| 137                                                  | 1,162.90 | 307    | 862.71                                    | 484    | 843.21   |
| 139                                                  | 54.11    | 309    | 47.16                                     | 486    | 1,790.95 |
| 142                                                  | 581.67   | 312    | 50.98                                     | 487    | 109.07   |
| 143                                                  | 244.44   | 316    | 1,999.33                                  | 490    | 287.01   |
| 145                                                  | 72.50    | 318    | 130.51                                    | 492    | 1,131.08 |
| 146                                                  | 1,754.76 | 320    | 2,665.82                                  | 497    | 158.16   |
| 147                                                  | 945.58   | 321    | 781.93                                    | 498    | 203.96   |
| 149                                                  | 21.10    | 322    | 396.88                                    | 500    | 183.37   |
| 151                                                  | 67.51    | 323    | 37.92                                     | 502    | 183.75   |
| 153                                                  | 4,965.14 | 324    | 109.81                                    | 505    | 41.82    |
| 154                                                  | 66.12    | 325    | 868.38                                    |        |          |
| Вкладки зібрані в усіх класах Життєвого Забезпечення |          |        | 235,188.31                                |        |          |

СОЮЗІВКА —  
ЦЕ ВЛАСНІСТЬ  
ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ.  
СТАНЬТЕ Й ВИ  
ЇЇ СПІВВЛАСНИКОМ.

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ  
УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ

Дозвольте пригадати Вам, що вкладки повинні бути вплачені вже в першому дні місяця, коли припадає чергова платність.

Тому проситься належні вкладки врівнювати не пізніше, як 25-го дня даного місяця.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

| ПОСМЕРТНІ ВИПЛАТИ ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1991                                   |                          |                |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|
| Відділ                                                                   | Ім'я і прізвище          | Сума           |
| 11                                                                       | Катерина Дросяк          | 500.00         |
| 19                                                                       | Роман Олесницький        | 1,000.00       |
| 19                                                                       | Роман Олесницький        | 1,000.00       |
| 22                                                                       | Михайло Козак            | 500.00         |
| 22                                                                       | Богдан Бардигула         | 1,000.00       |
| 22                                                                       | Михайло Я. Козак         | 1,000.00       |
| 29                                                                       | Мирон Андрій Козмоський  | 500.00         |
| 32                                                                       | Микола Яшук              | 500.00         |
| 38                                                                       | Михайло Пінчак           | 1,000.00       |
| 58                                                                       | Анна Мотиль              | 500.00         |
| 63                                                                       | Маргарета В. Сотник      | 1,000.00       |
| 63                                                                       | Маргарета В. Сотник      | 500.00         |
| 96                                                                       | Іван Тимус               | 1,000.00       |
| 96                                                                       | Іван Тимус               | 500.00         |
| 96                                                                       | Іван Тимус               | 1,000.00       |
| 102                                                                      | Стелла Форемний          | 500.00         |
| 105                                                                      | Іван Стецишин            | 1,000.00       |
| 121                                                                      | Володимир Мокрій         | 1,000.00       |
| 123                                                                      | Ольга Чейссон            | 1,000.00       |
| 125                                                                      | Ольга Горох              | 500.00         |
| 127                                                                      | Джан Колін               | 500.00         |
| 139                                                                      | Еміль Леник              | 1,000.00       |
| 146                                                                      | Катерина Шепта           | 551.00         |
| 153                                                                      | Теодозія Матисевич       | 500.00         |
| 155                                                                      | Палагія Мартин           | 500.00         |
| 158                                                                      | Володимир Костик         | 500.00         |
| 161                                                                      | Марія Гузяк              | 1,000.00       |
| 161                                                                      | Марія Гузяк              | 500.00         |
| 161                                                                      | Іван Ясницький           | 500.00         |
| 171                                                                      | Михайло Брінкаш          | 1,000.00       |
| 174                                                                      | Константин Величковський | 1,000.00       |
| 179                                                                      | Анастасія Ганнебрінк     | 500.00         |
| 184                                                                      | Марія Динька             | 500.00         |
| 191                                                                      | Славко Плекан            | 1,000.00       |
| 204                                                                      | Іван Нейло               | 500.00         |
| 213                                                                      | Микола Кобрин            | 2,000.00       |
| 213                                                                      | Микола Кобрин            | 3,000.00       |
| 217                                                                      | Осип Тимоцько            | 500.00         |
| 221                                                                      | Ірена Боса               | 500.00         |
| 221                                                                      | Ірена Боса               | 500.00         |
| 221                                                                      | Анна Кіняк               | 500.00         |
| 221                                                                      | Осип Савин               | 500.00         |
| 221                                                                      | Стелла Б. Вілліамс       | 550.00         |
| 221                                                                      | Стелла Б. Вілліамс       | 550.00         |
| 230                                                                      | Іван Світ                | 500.00         |
| 230                                                                      | Іван Світ                | 500.00         |
| 233                                                                      | Людвіка Дирів            | 2,000.00       |
| 240                                                                      | Іван Маречко             | 1,000.00       |
| 242                                                                      | Михайло Лапотський       | 1,000.00       |
| 242                                                                      | Михайло Лапотський       | 1,000.00       |
| 242                                                                      | Іван Пеленський          | 500.00         |
| 245                                                                      | Джекоб Вайнгарт          | 1,000.00       |
| 254                                                                      | Іван Козановський        | 500.00         |
| 257                                                                      | Микола Мазурки-Мазуревич | 500.00         |
| 257                                                                      | Михайло Михайльсько      | 1,000.00       |
| 266                                                                      | Олексій Шиглевич         | 500.00         |
| 270                                                                      | Марія Харик              | 1,000.00       |
| 277                                                                      | Осип Кожух               | 1,000.00       |
| 292                                                                      | Марія Нагорняк           | 1,000.00       |
| 292                                                                      | Марія Маланяк            | 1,000.00       |
| 292                                                                      | Метро Стасюк             | 1,000.00       |
| 305                                                                      | Михайло Стець            | 1,000.00       |
| 316                                                                      | Григорій Франко Пригода  | 1,000.00       |
| 321                                                                      | Григорій Гнатин          | 500.00         |
| 342                                                                      | Дмитро Заворський        | 1,000.00       |
| 343                                                                      | Фріда Д. Панько          | 1,000.00       |
| 358                                                                      | Софія Демкович           | 1,000.00       |
| 362                                                                      | Марія Галайдіда          | 500.00         |
| 362                                                                      | Христина Гігінс          | 500.00         |
| 383                                                                      | Марія Вовк               | 500.00         |
| 383                                                                      | Марія Вовк               | 1,000.00       |
| 395                                                                      | Антін Рудавський         | 500.00         |
| 399                                                                      | Євгенія Сорочак          | 1,000.00       |
| 414                                                                      | Павло Козак              | 500.00         |
| Разом                                                                    |                          | 59,151.00      |
| КАНАДА                                                                   |                          |                |
| 427                                                                      | Євдокія Долішна          | 3,000.00       |
| 432                                                                      | Василь Бойко             | 500.00         |
| 432                                                                      | Василь Бойко             | 2,500.00       |
| 440                                                                      | Осип Мацівський          | 1,000.00       |
| 458                                                                      | Ніколас Скеб             | 1,000.00       |
| 458                                                                      | Ніколас Скеб             | 4,000.00       |
| 471                                                                      | Нестор Скоцький          | 1,000.00       |
| 498                                                                      | Марія Українець          | 500.00         |
| Разом                                                                    |                          | 13,500.00      |
| ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1991                                 |                          |                |
| Членські вкладки                                                         |                          |                |
| Прибутки книгарні і друкарні                                             |                          |                |
| Прибутки від інвестицій:                                                 |                          |                |
| Бондів                                                                   |                          |                |
| Реальності в Кергонксоні, Н. Й.                                          |                          |                |
| Гіпотечних позичок                                                       |                          |                |
| Членських позичок                                                        |                          |                |
| Удлів                                                                    |                          |                |
| Банків                                                                   |                          |                |
| Разом                                                                    |                          | \$462,982.36   |
| Звороти:                                                                 |                          |                |
| Федеральних і стейтових податків та соціального забезпечення працівників |                          |                |
| Податків від замореджованих реальностей                                  |                          |                |
| Премії шпитального забезпечення працівників                              |                          |                |
| За дозрілі вивинувальні грамоти                                          |                          |                |
| Кошти оголошення                                                         |                          |                |
| Коштів книжки і друку                                                    |                          |                |
| Разом                                                                    |                          | \$21,024.41    |
| Різні прибутки:                                                          |                          |                |
| Пожертви до Братського Фонду                                             |                          |                |
| Переноснеkonto                                                           |                          |                |
| Пожертви до Фонду Відродження України-УНС                                |                          |                |
| Зиск при продажі бондів                                                  |                          |                |
| Переноснеkonto-платні                                                    |                          |                |
| Разом                                                                    |                          | \$341,083.92   |
| Інвестиції:                                                              |                          |                |
| Дозрілі і продані бонди                                                  |                          |                |
| Сплачено гіпотечних позичок                                              |                          |                |
| Сплачено членських позичок                                               |                          |                |
| Разом                                                                    |                          | \$167,676.19   |
| Разом загальний прибуток на лютий 1991                                   |                          | \$1,297,681.22 |

| ВИДАТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1991                                                     |                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Виплати членам:                                                           |                       |
| Грошові звороти .....                                                     | \$36,622.41           |
| За дозрілі вивинувальні грамоти .....                                     | 98,740.60             |
| Посмертні допомоги .....                                                  | 72,929.25             |
| Відсотки від посмертних допомог .....                                     | 211.82                |
| Дивіденда членам .....                                                    | 488.56                |
| Повернені вкладки .....                                                   | 158.73                |
| Допомога з Фонду Братського .....                                         | 1,400.00              |
| Стипендії .....                                                           | 775.89                |
| <b>Разом .....</b>                                                        | <b>\$211,327.26</b>   |
| Видатки:                                                                  |                       |
| Канцелярії у Вашингтоні .....                                             | \$9,269.28            |
| Союзівки .....                                                            | 53,053.38             |
| Книгарні і друкарні .....                                                 | 69,419.86             |
| „Свобода“ за орган .....                                                  | 40,091.00             |
| Організаційні видатки:                                                    |                       |
| Оголошення .....                                                          | \$1,101.72            |
| Лікарські бадання нових членів .....                                      | 488.10                |
| Винагорода обласних організаторів .....                                   | 7,481.73              |
| Винагорода Відділових секретарів .....                                    | 654.62                |
| Винагорода Відділових організаторів .....                                 | 20,204.03             |
| Кошти обласних засідань .....                                             | 4,622.53              |
| <b>Разом .....</b>                                                        | <b>\$34,552.73</b>    |
| Платні, забезпечення і податки:                                           |                       |
| Платня головних урядовців .....                                           | \$16,662.69           |
| Платня працівників .....                                                  | 45,484.66             |
| Премії за шпитальне забезпечення працівників .....                        | 36,125.83             |
| Федеральні і стейтові податки та соціальне забезпечення працівників ..... | 44,815.29             |
| <b>Разом .....</b>                                                        | <b>\$143,088.47</b>   |
| Загальні адміністративні видатки:                                         |                       |
| Кошти актюарні і статистики .....                                         | \$2,726.00            |
| Книжки і друки .....                                                      | 725.00                |
| Вкладки до братських конгресів .....                                      | 50.00                 |
| Меблі і машини .....                                                      | 1,682.50              |
| Загальні канцелярійні видатки .....                                       | 938.09                |
| Оплати до аскураційних урядів .....                                       | 3,365.00              |
| Кошти канадської канцелярії .....                                         | 155.00                |
| Поштові оплати .....                                                      | 1,082.96              |
| Кошти друків і приборів .....                                             | 858.28                |
| Обслуга машин .....                                                       | 2,111.43              |
| Кошти телефону .....                                                      | 1,464.13              |
| Загальні кошти подорожей .....                                            | 51.75                 |
| <b>Разом .....</b>                                                        | <b>\$15,210.14</b>    |
| Різні видатки:                                                            |                       |
| Виплати Відд. Братської діяльності .....                                  | 82.00                 |
| Дотації .....                                                             | 250.00                |
| Відсотки від закуплених бондів .....                                      | 9,267.12              |
| Кошти компютеризації .....                                                | 3,300.00              |
| Переноснеkonto-платні .....                                               | 10,261.38             |
| Виплати Фонду Відродження України-УНС .....                               | 120.09                |
| Переноснеkonto .....                                                      | 325,289.17            |
| <b>Разом .....</b>                                                        | <b>\$348,569.76</b>   |
| Інвестиції:                                                               |                       |
| Закуплено бонди .....                                                     | \$205,760.00          |
| Удільно гіпотечні позички .....                                           | 55,000.00             |
| Удільно позички на підклад грамот .....                                   | 2,289.49              |
| <b>Разом .....</b>                                                        | <b>\$263,049.49</b>   |
| <b>Видатки за лютий 1991 .....</b>                                        | <b>\$1,187,631.37</b> |

Б А Л А Н С

СТАН ЧИННИЙ:

СТАН ДОВЖНИЙ:

|                                            |                        |                       |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| Готівка .....                              | \$965,680.91           | Фонди .....           |                        |
| Бонди .....                                | 48,067,373.07          | Забезпечене-вий ..... | \$64,626,697.08        |
| Удільно .....                              | 1,490,122.02           | Акцидентовий .....    | 1,901,086.44           |
| Гіпотечні позички .....                    | 5,114,155.86           | Братський .....       | (811,444.16)           |
| Позички на грамо-ти .....                  | 594,941.84             | Сирітський .....      | 411,887.56             |
| Реальності .....                           | 2,242,708.77           | Захисту .....         | (1,299,772.55)         |
| Друкарські і електроні-чні машини .....    | 280,820.10             | Наглої потреби .....  | 65,300.24              |
| Позичка для корпорації Дому УНС .....      | 6,033,401.00           |                       |                        |
| Позичка для УНС Корп. ім. Д.Галичина ..... | 104,551.04             |                       |                        |
| <b>Разом .....</b>                         | <b>\$64,893,754.61</b> | <b>Разом .....</b>    | <b>\$64,893,754.61</b> |

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,  
головний касир

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ  
для покращання забезпеченової служби своїм членам впровадив  
від 1-го вересня 1987-го року

ТРИ НОВІ КЛАСИ  
ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

з низькими вкладками,  
основаними на таблицях смертності 1980-го року

T23 — ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ  
ДО 23-го РОКУ ЖИТТЯ

- з вкладками \$7.50 річно за перших \$5,000 та по \$5.00 річно за кожних додаткових \$5,000
- Ці грамоти класи T23 видає УНСоюз дітям у віці 0-15 років

ART — ЩОРІЧНО ВІДНОВЛЮВАНЕ  
ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- з вкладками, які кожного року зростають з віком забезпеченої особи
- Ці грамоти класи ART видає УНСоюз аплікантам у віці 16-65 років на суми \$25,000 і більше

DT30 — ТЕРМІНОВА ГРАМОТА  
НА 30 РОКІВ ІЗ ЗМЕНШУВАНОЮ  
СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- корисна для осіб, які мають гіпотечні позички-моргеджі
- Ці грамоти класи DT30 видає УНСоюз аплікантам у віці 16-45 років на суми \$25,000 і більше.

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!  
І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ  
РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ  
БАТЬКО-СОЮЗ!

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА ЛЮТИЙ 1991 Р.

| ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛЮТОМУ 1991 Р. |                       |                          |                  |    |              |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------|----|--------------|
| Ч.В.                                                       | Організатор           | Придбав у лютому печення | Сума забезп. АДД | СП | Разом у 1991 |
| Округа АЛЛЕНТАВН                                           |                       |                          |                  |    |              |
| 47                                                         | Анна Гарас            | 1                        | 20,000           | 1  | 1            |
| Округа БАЛТИМОР                                            |                       |                          |                  |    |              |
| 15                                                         | І. Кунь               | 3                        | 25,000           |    | 4            |
|                                                            | О. Зинюк              | 1                        | 10,000           |    |              |
|                                                            |                       | 4                        | 35,000           |    |              |
| Округа БАФФАЛО                                             |                       |                          |                  |    |              |
| 360                                                        | Й. Гаврилюк           | 1                        | 3,000            |    | 2            |
| Округа ЧИКАГО                                              |                       |                          |                  |    |              |
| 22                                                         | Гелен Олек Скот       | 2                        | 20,000           |    | 2            |
| 125                                                        | Гльорія Пашен         | 3                        | 60,000           | 1  | 3            |
| 452                                                        | Наталія Шую           | 1                        | 3,000            |    | 2            |
| 472                                                        | Стефанія Кочій        | 1                        | 3,000            |    | 1            |
|                                                            |                       | 7                        | 86,000           | 1  | 2            |
| Округа КЛІВЛЕНД                                            |                       |                          |                  |    |              |
| 180                                                        | Геновефа Жеребняк     | 2                        | 10,000           |    | 2            |
| 291                                                        | Віра Напора           | 2                        | 6,000            |    | 2            |
| 336                                                        | В. Шмагло             | 1                        | 3,000            |    | 2            |
|                                                            |                       | 5                        | 19,000           |    |              |
| Округа ДІТРОЙТ                                             |                       |                          |                  |    |              |
| 292                                                        | С. Віхар              | 6                        | 24,000           | 3  | 6            |
| Округа ДЖЕРЗІ СІТІ                                         |                       |                          |                  |    |              |
| 170                                                        | В. Білик              | 1                        | 3,000            |    | 2            |
| 270                                                        | С. Островський        | 1                        | 5,000            | 1  | 1            |
|                                                            |                       | 2                        | 8,000            | 1  |              |
| Округа МОНТРЕАЛЬ                                           |                       |                          |                  |    |              |
| 434                                                        | Олександра Дольницька | 2                        | 20,000           | 1  | 2            |
| Округа НЮАРК                                               |                       |                          |                  |    |              |
| 133                                                        | Я. Леськів            | 3                        | 13,000           |    | 3            |
| 340                                                        | Е. Макар              | 1                        | 50,000           |    | 1            |
| 371                                                        | М. Дереш              | 4                        | 13,000           |    | 5            |
| 490                                                        | С. Чорномаз           | 1                        | 2,000            | 1  | 1            |
|                                                            |                       | 9                        | 78,000           | 1  |              |
| Округа НЮ ГЕЙВЕН                                           |                       |                          |                  |    |              |
| 12                                                         | В. Лучкань            | 1                        | 3,000            |    | 1            |
| Округа НЮ ЙОРК                                             |                       |                          |                  |    |              |
| 184                                                        | Варка Бачинська       | 1                        | 3,000            |    | 1            |
| 194                                                        | М. Юзенів             | 1                        | 3,000            |    | 4            |
|                                                            |                       | 2                        | 6,000            |    |              |
| Округа НІЯГАРА                                             |                       |                          |                  |    |              |
| 458                                                        | Д. Пищ                | 1                        | 20,000           |    | 3            |
| 461                                                        | М. Грох               | 2                        | 15,000           |    | 2            |
|                                                            |                       | 3                        | 35,000           |    |              |
| Округа ПАССЕЙК                                             |                       |                          |                  |    |              |
| 42                                                         | Ю. Котляр             | 2                        | 8,000            | 1  | 3            |
| Округа ФІЛІДЕЛЬФІЯ                                         |                       |                          |                  |    |              |
| 32                                                         | В. Яців               | 5                        | 35,000           |    | 5            |
| 83                                                         | С. Гавриш             | 3                        | 11,000           | 1  | 5            |
| 173                                                        | П. Шерба              | 1                        | 5,000            |    | 2            |
| 216                                                        | Б. Ожедський          | 2                        | 5,000            |    | 2            |
| 231                                                        | В. Пастушок           | 3                        | 120,000          | 1  | 3            |
| 268                                                        | Е. Барилка            | 1                        | 5,000            |    | 1            |
| 269                                                        | Христина Гербеги      | 1                        | 5,000            |    | 2            |
| 375                                                        | П. Тарнавський        | 2                        | 10,000           |    | 2            |
|                                                            |                       | 18                       | 196,000          | 2  | 1            |
| Округа ПІТТСБґ                                             |                       |                          |                  |    |              |
| 63                                                         | М. Турко              | 2                        | 8,000            |    | 2            |
| 113                                                        | Ф. Коземчак           | 1                        | 3,000            |    | 1            |
| 120                                                        | Е. Матіаш             | 2                        | 10,000           | 1  | 2            |
| 161                                                        | В. Гладь              | 1                        | 15,000           |    | 4            |
|                                                            |                       | 6                        | 36,000           | 1  |              |
| Округа РОЧЕСТЕР                                            |                       |                          |                  |    |              |
| 66                                                         | П. Лещинин            | 2                        | 6,000            |    | 2            |
| 217                                                        | С. Приймак            | 2                        | 5,000            |    | 2            |
| 285                                                        | О. Скібіцький         | 3                        | 9,000            |    | 3            |
| 367                                                        | П. Дзюба              | 4                        | 16,000           | 1  | 4            |
|                                                            |                       | 11                       | 36,000           | 1  | 1            |

| Округа ШАМОКІН                               |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
|----------------------------------------------|----------------------|-------------------|----------|----------------------|----------|-----------------|--------------|
| 9                                            | В. Салая             | 1                 | 10,000   | 1                    | 1        |                 |              |
| 242                                          | Й. Чабан             | 1                 | 3,000    |                      | 1        |                 |              |
|                                              |                      | 2                 | 13,000   | 1                    |          |                 |              |
| Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА                        |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 58                                           | Марія Ковалевська    | 3                 | 9,000    |                      |          | 3               |              |
| 271                                          | І. Чопко             | 2                 | 15,000   | 1                    |          | 2               |              |
|                                              |                      | 5                 | 24,000   | 1                    |          |                 |              |
| Округа ВІЛКС БЕРИ                            |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 169                                          | Гізеля Стефурин      | 1                 | 5,000    |                      | 1        | 1               |              |
| 333                                          | Марсі Боберська      | 2                 | 8,000    | 1                    |          | 2               |              |
|                                              |                      | 3                 | 13,000   | 1                    | 1        |                 |              |
| Округа ЯНГСТАВН                              |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 230                                          | Аннабелла Боровицька | 1                 | 21,000   |                      | 1        | 1               |              |
| 348                                          | Марія Макар          | 1                 | 3,000    |                      |          | 2               |              |
|                                              |                      | 2                 | 24,000   |                      | 1        |                 |              |
| НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ                |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 3                                            | О. Благітка          | 2                 | 100,000  |                      |          | 5               |              |
|                                              | М. Бойко             | 1                 | 50,000   |                      |          |                 |              |
| 368                                          | А. Маринюк           | 1                 | 10,000   |                      |          | 1               |              |
| 467                                          | Діяна Катавчик       | 1                 | 3,000    |                      |          | 1               |              |
| 496                                          | М. Кігічак           | 17                | 73,000   | 5                    |          | 17              |              |
|                                              |                      | 22                | 236,000  | 5                    |          |                 |              |
| ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ<br>У ЛЮТОМУ 1991 РОКУ |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| П.ч.                                         | Округи/осіб          | Придбано чл.      |          | Забезпечення на суму |          |                 |              |
|                                              |                      | Число<br>Відділів | у лютому | Разом                | у лютому | Разом<br>у 1991 | Разом<br>АДД |
| Округи ПЕНСІЛЬВЕНІ                           |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Філадельфія          | 40                | 18       | 29                   | 196,000  | 311,000         | 3            |
| 2.                                           | Піттсбург            | 17                | 6        | 14                   | 36,000   | 71,000          | 3            |
| 3.                                           | Шамокін              | 14                | 2        | 5                    | 13,000   | 24,000          | —            |
| 4.                                           | Алленгавн            | 12                | 1        | 4                    | 20,000   | 35,000          | —            |
| 5.                                           | Скрентон             | 4                 | —        | —                    | —        | —               | —            |
| 6.                                           | Вілкс Бери           | 8                 | 3        | 5                    | 13,000   | 21,000          | 1            |
| Разом                                        |                      | 95                | 30       | 57                   | 278,000  | 462,000         | 7            |
| Округа МЕРІЛЕНДУ                             |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| Балтимор                                     |                      | 8                 | 4        | 5                    | 35,000   | 37,000          | —            |
| Округи НЮ ЙОРКУ                              |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Ню Йорк              | 30                | 2        | 9                    | 6,000    | 54,000          | 3            |
| 2.                                           | Сиракюзи-Ютика       | 12                | 5        | 8                    | 24,000   | 35,000          | 1            |
| 3.                                           | Рочестер             | 11                | 11       | 14                   | 36,000   | 43,000          | 1            |
| 4.                                           | Трой/Олбані          | 8                 | —        | 2                    | —        | 6,000           | —            |
| 5.                                           | Баффало              | 6                 | 1        | 3                    | 3,000    | 9,000           | —            |
| Разом                                        |                      | 67                | 19       | 36                   | 69,000   | 147,000         | 5            |
| Округи НЮ ДЖЕРЗІ                             |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Нюарк                | 18                | 9        | 11                   | 78,000   | 86,000          | —            |
| 2.                                           | Джерзі Сіті          | 10                | 2        | 3                    | 8,000    | 11,000          | 1            |
| 3.                                           | Перт Амбой           | 12                | —        | 1                    | —        | 2,000           | —            |
| 4.                                           | Пассейк              | 4                 | 2        | 3                    | 8,000    | 11,000          | 1            |
| Разом                                        |                      | 44                | 13       | 18                   | 94,000   | 110,000         | 2            |
| Округи ІЛІНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО                |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Чикаго, Ілл.         | 28                | 7        | 9                    | 86,000   | 94,000          | 1            |
| 2.                                           | Дітройт, Миш.        | 19                | 6        | 15                   | 24,000   | 61,000          | 7            |
| 3.                                           | Клівленд, Огайо      | 19                | 5        | 7                    | 19,000   | 27,000          | 1            |
| 4.                                           | Янгсавн, Огайо       | 5                 | 2        | 3                    | 24,000   | 27,000          | —            |
| Разом                                        |                      | 71                | 20       | 34                   | 153,000  | 209,000         | 9            |
| Округи НОВОЇ АНГЛІЇ                          |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Ню Гейвен, Конн.     | 14                | 1        | 4                    | 3,000    | 36,000          | —            |
| 2.                                           | Бостон, Масс.        | 5                 | —        | 3                    | —        | 13,000          | 1            |
| 3.                                           | Вунсакет, Р.Ай.      | 6                 | —        | —                    | —        | —               | —            |
| Разом                                        |                      | 25                | 1        | 7                    | 3,000    | 49,000          | 1            |
| Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ                      |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Центральна           | 6                 | —        | —                    | —        | —               | —            |
| 2.                                           | Міннеаполіс, Мін.    | 7                 | —        | —                    | —        | —               | —            |
| 3.                                           | Ст. Луїс, Мо.        | 3                 | —        | —                    | —        | —               | —            |
| Разом                                        |                      | 16                | —        | —                    | —        | —               | —            |
| Необ'єднані Відділи в Америці                |                      | 19                | 22       | 26                   | 236,000  | 271,000         | 5            |
| Округи КАНАДИ                                |                      |                   |          |                      |          |                 |              |
| 1.                                           | Торонто, Онт.        | 21                | —        | 3                    | —        | 9,000           | —            |
| 2.                                           | Монтреаль, Квеб.     | 6                 | 2        | 2                    | 20,000   | 20,000          | 1            |
| 3.                                           | Ніягара, Онт.        | 10                | 3        | 7                    | 35,000   | 98,000          | —            |
| 4.                                           | Захід Канади         | 13                | —        | 1                    | —        | 5,000           | —            |
| Разом                                        |                      | 50                | 5        | 13                   | 55,000   | 132,000         | 1            |
| Загальна сума                                |                      | 395               | 114      | 196                  | 923,000  | 1,417,000       | 30           |

Протягом останніх років столицю Південної Австралії Аделаїду відвідують визначні політичні і громадські діячі з України, яких місцева українська громада зустрічає з братньою ширістю. Прибувають сюди і мистецькі ансамблі та окремі солісти, серед яких залишилася в нашій пам'яті незабутня співачка Ніна Матвієнко. Недавно Аделаїда вітала бравурний молодіжний ансамбль „Не журись”, і ось в неділю, 17-го березня, тут зі ширим захопленням вітали гостинний виступ ансамблю „Ми з України”, які прибули зі Львова. Їхнє турне по Австралії було зорганізоване розваговою фірмою в Австралії „Славути”. Цей професійний ансамбль складався з молодих мистців Львова, до складу якого входили: Ніна Мельник — солістка Львівської опери та балету ім. І. Франка, Михайло Сливозький — заслужений працівник культури та популярний виконавець українських народних пісень з Івано-Франківщини, Павло Дворський — талановитий композитор і соліст вокального ансамблю „Смерічка” з Буковини.

Окрасою ансамблю був молодий актор Театру ім. Марії Заньковецької у Львові Євген Федорів, гумористичний репертуар якого вміло переплітався з іншими точками, створюючи гармонійну „мозаїку” загальному репертуару. Крім професійного виконання музично-вокальних точок було також і високомистецьке передання уривків з поем Тараса Шевченка актором Євгеном Федоровим, що було побудоване ним у площині українського патріотизму та соборного єднання народу нашого в Україні та в діаспорі.

Репертуар солістів супроводжувався членами заслуженої оркестри вокально-хореографічного ансамблю „Галичина” зі Львова, яка також мала свої окремі сольові точки, серед яких вирізнялися бадьорі гірські мотиви. Кожна точка репертуару та кожне сольно були виконані на високому професійному рівні, переконливо та прецизійно у своїх нюансах, викликаючи спонтанні оплески присутніх, які щиро виповнили велику залу Народного Дому.

Першу частину концерту закінчено стрілецькою піснею „Ой у лузі червона калина”, а концерт — національним славнем „Ще не вмерла України”, у підспіванні яких взяли участь всі присутні.

Слова щирої вдячності гостям з України передав від громади голова УГПА д-р Іван Ващишин, а Маріяна Ситник — культосвітній референтка вручила китицю квітів. Від Союзу України щиро дякувала голова СУПА Катерина Качмарська і вручила гостям скромний дарунок. Широко вітав від Пласту Мiron Лапка, прощаючи їх пластовим СКОБ!

Після закінчення концерту та перед тим як забрати гостей на відпочинок, гостинні господарі влаштували вечерю-перекуску в залі Т. Чупринки в Народному Домі, де численні наші громадяни мали змогу краще пізнати гостей при перекусці та дружній гутірці.

Концертне турне по Австралії очолював видатний

Мистецький ансамбль зі Львова відвідав Австралію



Члени ансамблю „Ми з України” після концерту в Аделаїді, Австралія. Фото М. Гояна.

письменник, член українського парламенту родом з Івано-Франківщини, Роман Іваничук, який перед концертом вітав присутніх словами: „Ми з України! Ми прибули до вас, щоб ділитися з вами українською музикою й піснями, які єднали нас віками!” Ми мали окрему нагоду пізнати визначного гостя з України напередодні концерту, після його літературного вечора у гостинній господі Марії Михайла Гоянів.



Під час літературного вечора у господі М. і М. Гоянів (зліва): Марія Гоян, Роман Іваничук, д-р Святополк і Марія Шумські та Михайло Гоян.

Використовуючи цю нагоду, нам вдалося провести з ним коротке інтерв'ю, в якому ми дізналися, що народився він в 1929 році в селі Трач на Коломиїщині, в родині сільського вчителя. В родині була тоді досить велика книгозбірня з творами українських класиків, яка була, крім батьківського виховання, великим чинником для його національного виховання та зацікавлення в літературній діяльності. Закінчивши університет у Львові, Роман Іваничук у 1957 році працював на Львівщині викладачем української мови і літератури. Його перший літературний твір — збірка новель „Прут несе кригу” — вийшла в 1958 році. Нині автор вже має 15 видань, за деякі з них одержав дві премії, в тому числі Шевченківську за романи „Вода з каменю” та „Четвертий вимір”. З відомих його творів слід згадати „Журавлиний крик” та роман „Мальви”, в якому він віддзеркалює останнього кошового Січі Запорізької Петра Калнишевського. Щоб збагатитися фактами про цього останнього кошового, автор особисто відвідував Соловки та каземат, де ув'язнено колись великого мученика.

Сьогодні у парі зі своїми обов'язками у парламенті України, Роман Іваничук продовжує свою літературну творчість.

На думку письменника, для України готується світле майбутнє, тому що на чолі нашого змагу за самостійність станула наша молодь, інтелігенція і робітництво. Сьогоднішні релігійні неспорозуміння в Галичині на релігійному секторі, на його думку, є штучно створовані партійною владою, однак вони вже поволі стихають, і здоровий глузд починає доминувати.

Роман Іваничук переконливо підкреслює велику нашу потребу в Україні співпрацювати з демократичними течіями і рухами інших республік, а передовсім з російською, знаходячи з ними порозуміння. Це порозуміння між українцями і росіянами-демократами є найбільш загрозливе для партійної імперії, які продовжують підсилювати шовіністичні настрої.

На питання про спроби партійних творити ідеї територіального поділу, похавши від західних та східних українських земель, наші категорично заявив, що такі антисоборницькі „проекти” є фантазією і ніколи не здійсняться. Для ідеологічного усвідомлення південно-східних регіонів України, які до речі, є дуже зрусіфіковані, увесь час прибувають туди від Руху представники зі Західної України, яких акція сьогодні вже дає дуже корисні плоди. Всілякий „сепаратизм” сьогодні в Україні є не актуальним і неможливим, підкреслює письменник.

Роман Іваничук сказав, що не мав ще змоги вільно спілкуватися з українцями в ЗСА, хоч дуже хотів би. Однак, сподівається, що побувати в Америці. Багато років тому письменник вже був у ЗСА, однак тоді був під пильним дозором, і мав змогу розмовляти лише з українцями-прогресистами, що навівало сумом тоді його душу. Його враження про українців Австралії є дуже позитивні і він щиро

закликає до української єдності та дружньої співдії, відкладаючи всі „кістки” незгоди в усіх секторах. Тому що гаслом кожного українця і українки повинно бути „Україна і її воля” понад все. Вчорашні наші політичні чи релігійні роздори повинні відійти в забуття.

На запитання щодо його прогнози на майбутнє України, він відповів, що незалежність України є неминуча як неминучим є розвал останньої імперії. Він підкреслює, що марш України та інших народів імперії в цьому напрямку є незавершений і зупинити його вже не в силі ніхто. Процес цей сьогодні є дуже делікатним процесом і від всіх нас та особливо від наших парламентаріїв вимагається витриманості та поміркованості, бо це зброя проти всіляких пророків.

Приїзд та концертний виступ ансамблю „Ми з України” залишив в усіх нас незабутні враження. Зустріч та інтерв'ю з їх керівником членом парламенту України від Дрогобицької мисії округу Романом Іваничуком дозволило нам знову почути слова про сучасне становище та прогнози на майбутній розвиток подій в Україні, за що ми заслаємо їм: „Хай Бог береже вас, дорогі наші гості і зміцнює вас фізично і духовно на священному шляху великої Метні!”

Д-р Святополк Шумський

Інститут Менеджменту „Львів” розгортає працю

ЕЙ” (магістер ділового адміністрування). Інститут почав навчання в січні ц. р. і тепер має 25 студентів. Він встановив тісні зв'язки з провідними підприємствами Львова та околиць і бере на себе обов'язки поладжування ділових контактів між фірмами України і Заходу.

Гостей зі Львова представила інж. Наталка Левська, голова дітройтського відділу ТУІА, а від Світової Федерації українських інженерних товариств заступник голови інж. Любомир Гевко.

Провідною думкою доповіді було ствердження, що Україна потребує грошової реформи. В СССР є велика кількість грошей і мало товарів. Д-р Пинзеник вважає, що необхідне забезпечення становить товарно-грошової рівноваги, яке можна здійснити тільки грошовою реформою,

шигені входили зустрічі з проф. Романом Шпорлюком, директором Центру студій Росії і Східної Європи при Мишигенському університеті, який посилає 10 студентів у травні 1991 року на місяць до Львова, а Львівський університет згодом приїде на такий же час своїх до Мишигену. Також відбули зустрічі з координатором „ЕМ-БІ-ЕІ” програми при Овкландському університеті та представниками Вейнського і Лоренс технічного університетів. Директору Інституту також зустрічалися з американо-канадськими діловими дорадниками і українськими професіоналістами. Їхню дводенну програму в Мишигені координував Ярослав Дукевич, який познайомив їх також з системою здоров'я Г. Форда.

Інститут дозволяє ставитися до своїх планів у цілій кількості грошей і майбутньому і є готовий співпрацювати з усіма, хто має конструктивні ідеї і підтримує їхню роботу.

В їхню програму у Ми-

О. Серафим

## Економісти зі Львова — у Пармі

Ми мали вже нагоду і приємність вітати у нас гостей з України — представників різних ділянок релігійного, політичного та культурно-громадського життя, але перший раз з ділянкою економіки України. Зрамени Комітету Допомоги Україні при УЗО Великого Клівленду 26-го березня у Пармі відбулася доповідь на тему „Економічне усямоцінення України”. Доповідачами були д-р Віктор Пинзеник, директор Львівського Інституту Менеджменту „Львів”, проф. Львівського університету, депутат Львівської обласної Ради і економічний дорадник В. Чорновола, і д-р Іван Васюник, заступник директора і проф. Львівського університету.

На початку вечора д-р Микола Дещаківський, голова Комітету і відомий громадський діяч, привітав гостей зі Львова і зібраних слухачів та попросив до короткого слова, з огляду на обмежений час, голову УЗО м-ра Василя Ліщицького і д-ра Володимира Басялядського, який кілька разів їздив в Україну і брав активну участь в Інституті Менеджменту у Львові.

Проф. В. Пинзеник проілюстрував деякі економічні аспекти та працю і намагання переходу на приватизацію та ринкову систему. Йдуть старання щодо впровадження власної валюти (гривень). Німецька фірма вже навіть погодилася на технічну сторону емісії грошей. Очевидно, тоді треба б рублі виміняти по певному курсу і в певній пропорції на гривні. Карткова система і грошові купони на закуп товарів, які коротко практикувалося, не виправдали себе. Зрештою, ними можна легко зловживати і спекулювати. Покищо в Україні, як і в цілому Советському Союзі, немає т. зв. „економічного ефілібру” — рівноваги, себто відношення грошей в обігу до кількості товарів. Іншими словами, є заважає грошей, а мало товарів до набути. Очевидно така ситуація створює нездорові економічні результати, інфляцію і втрату вартості та купівельної сили грошей. Прелегент торкнувся справи ринкової системи банківництва, щось на зразок ЗСА на чолі з Федеральним, Головним банком, і децентралізацією банків на нижчих щаблях, але фінансово пов'язаних зі собою.

В емісії і обігу грошей грає величезну роль довіра людей. Сьогодні рубель і його купівня сила впали дуже низько. Штучно встановлений курс рубля — це пряма фікція і не відповідає реальній вартості та валютним критеріям, загальноновстановленим у західному світі. У міжнародних транзакціях з рублем не числяться. Україна має вповні економічну базу на емісію власних грошей, бо крім не-

давно знайдених багатих покладів золота на Підкарпатті, має колосальний людський і матеріальний потенціал та природні багатства. Доповідач згадав також сектори відкриття приватних підприємств та земельної, приватної реформи. Треба посилити продукцію товарів першої потреби, їх правильну дистрибуцію і довести їх до споживачів.

Економічні міркування д-ра Пинзеника успішно доповнював д-р Васюник та дякував діаспорі за зрозуміння і моральну та матеріальну поміч, яких там дуже потрібно. Приемно і про дуктивно вражає та обставина, що в авангарді відродження України є молоді люди, наставлені оптимістично, повні запалу і енергії, як згадані доповідачі. В Україні є великий науковий потенціал, який приспаний та обумовлений нас-кільки негативними обставинами комуністичної системи — воскресєє і міцніє.

Оба доповідачі є в турне по більших містах ЗСА і Канади. Вони якраз верталися зі зустрічі в Торонто.

Треба згадати велику і конструктивну працю Комітету Допомоги Україні, який вже зібрав від окремих осіб та громадських організацій в ту ціль коло 28 тисяч дол. і розділив на допомогу потребуючим в Україні. На жаль, партотрат в Україні ще далі ставить перешкоди і кидас колоти під ноги в нашому процесі до демократизації країни. Мусимо здати собі справу, що комуністичне поневолення протягом десятиліть у певній мірі звихнуло спосіб думання тамошніх людей. Як слухно сказав депутат д-р Ко-нев, щоб перебувати в Україні, треба в основі перебудувати людей в Україні. Інститут Менеджменту „Львів” був заснований 5-го вересня 1990 р. Львівським університетом ім. Івана Франка і є самостійною юридичною установою. Основними працями інституту є навчання, науково-дослідницька робота, консультування і видавництво. Нині в Інституті є 30 студентів, в тому числі 5 жінок, які до речі, є першунями в науці. Навчальний процес в Інституті забезпечується пестисими професорами економіки зі ЗСА, Канади і Західної Європи. Студії тривають від 1 до півтора року і видається диплом „Мастра ділового адміністрування”. Є також короткотривалі курси від 2 тижнів до 2 місяців. Інститут є під контролею Надзірної Ради, очолюваної професорами з України і діаспори. Студенти і абсолювенти мають змогу практично вивчати предмети у передових фірмах Заходу.

По доповіді вив'язалася довга дискусія і доповідачі відповідали на численні запити.

Д-р Володимир Боднар

## Пластова костюмівка

## ньюйоркської Пластової Станиці

В неділю, 17-го лютого, в школі св. Юра в Нью Йорку відбулася традиційна новацька костюмівка, яку підготували гніздові новачки — ст. пл. Софія Зелик і ст. пл. Марко Слук.

Обробку до цьогогорічної казки „Морська царівна” зробила ст. пл. Марта Зелик, яка також її читала, а новачки в різноманітних строях підводного царства заінсценізували цю казку на тлі чудових декорацій. В казці мала дівчинка попала на дно моря, де пережила різні пригоди. Роль дівчинки відіграла новачка Лариса Гурич, а морського водіяка пл. розв. Іан Рейні.

Сценка розпочалася тим, що дівчинка збудилася на дні моря і збентежена розглядала незнайомий світ, до якого попала. Там зустріла водіяка, який її заспокоїв і розповів про життя на дні моря. Дівчинка дуже зацікавилася його розповіддю, а він вивіз свою прихильність до неї і зробив її морською царівною. Вона цим дуже зраділа, а мешчанці моря відвідали її свої танки, щоб привітати її в морському царстві.

Кожний новацький рій представляв яесь морське створіння, а їхні танки приготували зкореографу-дали сестрички і братчики.

ст. пл. Галі Кузмиш

Царівна уважно дивилася як танцювали рибки-ски-ти, морські коники, морська трава, черепаха і русалки. Їй особливо припав до вподоби морський кит, який став її вірним товаришем. Ця дружба найкраще виявилася, коли при кінці казки кит допоміг морській царівні врятувати козаків, які плили морем, а на них напали турки.

Чудові декорації і музика справді віддали атмосферу глибини моря. Новачки гарно виконали свої танці, а після закінчення казки всі діти зібрався до спільної знімки і дефіляди.

Членки старшопластуєного куреня „Лісові Мавки” провели зі всіма присутніми дітьми на забаві гри і танки. Родичі з Пласт-приятелів підготували смачний буфет, а також гарні вигарашки для дітей. Як і кожного року, курінь УПС „Верховинки” продавав книжечки для дітей і молоді, прихід з чого був призначений на добродійні цілі.

Цьогогорічна костюмівка прибула в дружній атмосфері, а це головню завдяки невтомній праці гніздових, сестричок, братчиків і всіх тих, які причинились до успіху цієї популярної пластової імпрези в Нью Йорку.

## 65 років існування Союзу Українок Америки



Членкині новоствореного 115-го Відділу Союзу Українок Америки в Дітроїті.

Шустакевич. Цілий час Союз підтримував контакт з краєм, брав участь в історичному Конгресі в Станиславові в 1932 році. В 1948 році створив Світову Федерацію Українських Жіночих Організацій (СФУЖО).

У всіх вагомих подіях життя української громади, які вимагали допомоги в якій-небудь формі, українське зорганізоване жіноцтво відіграло видатну роль. Чи була папифікація, голод, переселення акція, Чорнобиль, жінки завжди приносили значну поміч. Стипендії для студентської молоді, поміч Україні чи то у формі медичного приладдя, книжок, харчів, ліків, грошей — все це є предметом заповідливої праці членкині Союзу Українок. Журнал „Наше Життя” існує вже 47 років, тепер поширює-

ся також на Україні. Зорганізований жіноцтво в Нью Йорку Музей здобув собі признание серед американської публіки.

В мистецькій частині Марія Назаренко відспівала ряд народних пісень при супроводі Ліді Цісарук. Вміло орудуючи своїм примемним голосом, вона викликала повне задоволення публіки. Ольга Гриньків відчитала вірш, який звеличував працю жінок, які, де б не були, „створять куток України”. Марта Шехович в гумористичний спосіб описала уяву гостей з-за океану про життя в Америці.

Доказом живучості Союзу Українок було „Хреснення” нового, 115-го Відділу, що складається з молодих жінок-професіоналісток. Його існування стало наслідком наполегливої

організаційної праці Ліді Колодчин. Сам акт „Хреснення” повний мальовничої символіки. Новий відділ одержав вінок на доказ злучки з існуючими відділами, та довгу стяжку, яку членкині нового Відділу тримали, коли до них підходили голови відділів, бажаючи їм успіхів у праці.

Бенкет приготував комітет під провідом д-р М. Балтарович та М. Конох. Продадила бенкетом Н. Гевко. Їй належить гратуляції за його вміле проведення.

Початкову молитву провів о. парох Христофор Войтина, ЧСВВ, кінцеву — Єпископ Олександр Биковець. Закінчено бенкет національним гімном.

Володимир Баран

## Харків і харків'яни

Писав проф. Юрій Шевельов, що діаспора занебала подати дружню руку колишній столиці України, університетському й індустріальному місту Харкову.

Завдячуючи знайомству з міністром вищої і середньої освіти Володимиром Пархоменком та ректором Інституту народного господарства Анатолієм Павлом, задумана подорож до редакції „Береполя”, колишнього „Прапора”, була здійснена 22-го березня. В коридорі спального вагона в дорозі до Харкова зустрічався поглядом з людиною, не видаючи, що вже другого дня вгортається мене д-р Василь Тацій, ректор Харківського юридичного інституту, тепер визнаний Верховною Радою як Українська Юридична Академія. Установивши вишколоє 10,000 студентів права на денному, вечірньому й заочному навчанні. Ректор Тацій бере активну участь у підготовці Конституції України. Проректори Володимир Сташич, Вячеслав Комаров та доцент Василь Касинюк гордіяться, що перший український підручник цивільного процесу буде перевиданий в Академії. Починаються виклади українською мовою. Пова-

га до професорів, яких привітно вітають студенти, студійна тиша нагадує часи передеканських студій. Бібліотечна читальня-робітня, де за столами відновлюють записки студенти, свідчить, що немає тут ще копіювальних машинок, які облегшують відновлювання. Думається, мисляться: а скільки наших установ чи осіб могли б подарувати оцій Академії хоч кілька копіювальних машин? А варті, за напівправду варті вони! Ось виставка книг: „Україна: пам'ять віків і сьогодення”, владштована бібліографом І. Самароковом. Подумки бажалося — коли ж, Харкове, святкуватимеш пам'ять віків і сьогодення України? Доля Слобожанщини взаємозалежність від тебе, величчя, але й занедбаний горіде, експлуатований чужими центрами. Не сумніваюсь — дружній контакт українських адвокатів діаспори з цією Академією напевне мавби неабияке значення. Твориться держава законності, позбувається вона узаконеного беззаконня. Чекає харківська гостинність кожного українця-юриста з діаспори. Зворушений переживан-

нями, наближаюсь до будинку Спілки письменників, у якому містяться редакція „Береполя”. З його редактором Юрієм Стадницьком, який поспішав у Полтаву, довелося розмовляти телефоном. Журналіст Леонід Курохта знайомить мене з жалюгідними обставинами. Неспособні оплатити винайшли кімнати, редакція змушена була передати приміщення кропе ративі, яка й оплачує все, залишивши редакції дві кімнати. Журнал „Береполя” вийшов тільки в січні. За лютий видання ще в друкарні, бож неоплатили воно своїм тиражем (10 тисяч) і тому там не поспішають. Зрештою, загроза припинення висить мов ніж гільйотини, бож немає паперу для цього українського журналу. Працівники з посвятною працюють майже даром. Аліна Фоменко, секретар редакції, інформую про відстає редакційного владштування. Нема машини друкарських, диктофонів, фотоапарату, копіювальної машинки, бюрowego владштування. А над усім мариво браку паперу для наступного видання „Береполя”. Для порівняння наведу мої

зустрічі з добре владштованими редакціями „Дніпра” в Києві, „Дзвона” у Львові, Спілки письменників у Києві. Редакція „Береполя” позбавлена на йконечнішого, борстається у тих обставинах, свідомо свого завдання — відновлення національної свідомості Слобожанщини. Просять прислати їм зарубіжну літературу, журнали політичної думки, політичної сатири, історичні твори.

Розгортаючи працю ініціативної групи допомоги „Береполю” зроблено заходи купівлі паперу для видання журналу. Є три можливості: Словачина, Фінляндія й Росія. Поки підписати відповідне домовлення, потрібно негайно зібрати фонди. Ініціативний комітет в особах проф. Ю. Шевельова, Оксани Соловей, Євгена Федоренка й Маріяна Коця закликає громаду слати пожертви до: Selfreliance FCU, A/C 16649 Ukrainian Academy — Khar'kov Fund, 108 2nd Ave., New York, N. Y. 10003.

Передплату на журнал „Береполя” 65 дол. на рік, слід слати на адресу: М. Kots, P. O. Box 33, Lexington, N. Y., 12452.

М. Коць

## Середовище, з якого вийшла повістярка О. Керч

На творчий шлях письменника натискає свій знак середовище, в якому він виростає. Оксана Керч народилася на окраїнах українських земель, недалеко старопольського Жешува, в місті Пшеворську, де в доісторичний час — за археологічними даними — жило давньослов'янське плем'я венедів. Народилася у сім'ї українського інтелігента Івана Гаращака. Та виростала вона у коліс княжому-королівському столичному місті Львові. Там ходила до школи, закінчила матуральним іспитом в 1929 році науку в жіночій гімназії Сестер Василіанок.

Студентські роки припали на надзвичайно цікавий час у світових подіях, що принесли перемогу новому рухові націоналізму й авторитаризму. Впливи цих подій відбилися і в Галичині, яка у висліді першої світової війни перебувала під окупацією Польщі.

Лівів став тоді осередком українського культурного життя. Вже сама кількість видаваних тоді українських часописів і журналів у цьому місті, близько сотні назв, вказує на пошавлення культурного життя українців в традиції таких подвижників українського відродження, як Марк Шахевич й Іван Франко. Хоч би взяти рік 1933 — трагічний рік в українській історії, та головню в українській культурі (штучний голод, ліквідація українського культурного життя й винищення української інтелігенції в Україні з самогубством-протестом Миколи Хвильового). У відповіді на цей розгром в Україні посилюється відродження в Галичині. У літературному Львові існували в той час три головні літературні угруповання: комуністична, що її в період українзації підтримували урядові кола України та яка вже в той час, з вийздом родини Крушельницьких на Україну в 1934 році, підупала.

Група католицьких письменників, що за підтримкою таких діячів української католицької церкви, як Митрополит Андрей Шептицький і тодішній ректор Духовної Академії Йосиф Сліпий, гуртувалися при видавництві „Дзвони”, яке вели професори Микола Чубатий і Петро Ісаїв, та націоналістична, що згуртувалася навколо місячника „Вісник”, що його саме в цьому 1933 році перебрав Дмитро Донцов.

В тому ж 1933 році вийшли друком такі книги поезій, що замаркували зворотний пункт в нашій літературі: „Три перстені” Богдана Ігоря Антоновича, „Барви і ліній” Святослава Гордицького, „Сонети і строфи” Богдана Кравцевої, а теж „Земна Мадонна” Євгена Маланюка, „Рінь” Олега Ольжича та „Бій за українську літературу” Юрія Липи. Тоді ж почав виходити літературний місячник „Ми” у Варшаві, спонзорований колами Української Народної Республіки, а у Львові почала появлятися перша українська літературна газета, двотижневик „Назустріч” під редакцією Михайла Рудницького. В Україні в тому ж році вийшла друком драма Миколи Куліша „Маклена Граса”, а сам автор був невдовзі арештований і засланий. Згадуємо нашого славного драматурга й тому, бо Оксана Керч було приречено стати в час воєнних перемін його невісткою, прощо й не міг довідатись Микола Куліш, бо в той час загинув на засланні в 1942 році.

Ярослава Гаращак, бо це справжнє прізвище письменниці, яка писала під псевдонімом Оксана Керч, виростала у цих цікавих роках і рано у студентські роки почала пробувати свого пера. У тридцяти роках вона дописувала до українських часописів, головню до популярних видань українського зорганізованого жіноцтва „Нова хата” і „Жіноча доля”, в яких виріс письменницький талант

старшої за неї на кілька років Ірини Вільде, яка заімпонувала літературному читачеві у Львові своїми легкими новелями з життя молоді. Згодом наладнала співпрацю з видавництвом „Батьківщина”, що саме тоді народилося за ініціативою політичного діяча Дмитра Палієва, під ідеологічним покровительством мислителя Миколи Шлемкевича, який саме повернувся з наукового відрадження у Відні і Парижі, де вивчав нові філософські теорії, головню філософа Бергсона. Дописи і нариси Ярослави Гаращак появлялися головню у щоденнику „Українські вісті”, що виходив у видавництві „Батьківщина”.

Активнішою стала діяльність Ярослави після одруження з мистцем Володимиром Ласовським, який після студій у мистецькій школі Олексі Новаківського у Львові, а згодом у мистця Ф. Леже в Парижі, став популяризатором модерного мистецтва в українському середовищі. Він був ініціатором мистецької групи „Руб”, а згодом подвижником мистецького видання „Карби”, що вийшло в 1933 році, та діяльним в першому професійному товаристві українських мистців АНУМ з мистецтвом журналом „Мистецтво”.

Дім Ласовських в горішній частині Львова, в дільниці Личаків, став осередком для молодих мистців і літераторів. В затишному партерному домі, у формі літери „Г”, за дерев'яною фірмою, кипіло мистецьке життя, сповнене всіма новими задумами активного Володимира Ласовського і його завжди бадьорої, сповненої свіжою думкою, приправленою часто добрим дотепом, дружиною Славою. Тут у салоні, в якому на керамічному тарелі завжди були якісь ласощі, збирались мистці й літератори, від прителів-модерністів, з мистцем-поемом Володимиром Гаврилюком, абсолювентом Краківської академії мистецтв, автором модерністичної етичної збірки „Соль в тиші”, та мистців-колег Степана Луцика, Антона Малуці, Ірини Янишич, Роман Чорний й інших. Найцікавішою постаттю був Богдан Ігор Антонович. Ласовський виготовив кілька портретів цього поета-вандера, що його редактор „Діла” Осип Болдирюк назвав „хлпчиною з сонцем на плечах”, хоч він у той час вже був майстром філософії й лавреатом літературної нагороди Товариства Українських Письменників і Журналістів. Антонович наповняв той закуток і його учасників творчим генієм, що збагачував літературу, і мистецтво, бо поет пробував сил і в мalarстві та й думав і про музику, головню композиторську кар'єру. Він грав на скрипці та й ще він був автором передової статті у журналі „Карби” під назвою „Національне мистецтво”.

Ці творчі поривання молодих мистців і літераторів у Львові в передвоєний період зафіксувала Оксана Керч у своїй першій і чи не найкращій повісті „Альбатроси”, що вийшла друком ще в країні її першого поселення, в Аргентині в 1957 році, змалювавши творчі поривання молодих ентузіастів, як злет буревісних птахів, які черпаючи океани несуть свою життєву сагу. В середовищі цих молодих творців виростав письменницький талант Оксани Керч і для нього вона віддала найкращі моменти свого життя.

Остап Тарнавський

Оксана Керч (справжнє прізвище Ярослава Гаращак, замужня Ласовська, вдруте Куліш) 4-го жовтня 1911 — 13-го березня 1991 у Філадельфії. Головні твори: „Альбатроси”, Буенос Айрес, 1957, „Наречений”, Торонто, 1965, „Такий довгий рік”, Торонто, 1971.

## Загальні збори Товариства

## Старших Громадян

числі 9 святкових (різдвяна зустріч, свято героїв, ген. Тараса Чупринки, день Матері, день Батька, Митрополита Андрея Шептицького й інші). Крім цього відсвятковано 15-ліття товариства бенкетом. Відбувся також традиційний уже „Веселлий день” з льотерією. Висвітлено кілька цінних фільмів з України, відмовлено 30 вершів в наміренні Беатифікації Слуги Божого Митр. Андрея Шептицького та п'ять Хресних Доріг. Виголошено 16 доповідей на різні релігійно-національні теми. Доповідачами були самі члени, а також запрошені гості. Пересічна кількість присутніх членів на сходинах 85.

Суспільна опіка при Товаристві під провідом Анни Марчук і Володимира Шебелювського проявила широку діяльність, відвідувала хворих по шпиталях, домах, у старечих пікувальних домах, домагала в різних проблемах, старанних про різні знижки чи допомоги в місцевих властях, організували для розваги різні прогульки, давали поради.

У звітному році Товариство Старших Громадян виплатило на церковно-наці-

ональні цілі 9,500 дол. Виплати були на катедрі і цілоденну школу св. о. Миколая, на виховання священників в Україні, на Українську Католицьку Церкву і біблію для України, на старечий дім, СКВУ, Рух, на церкву в Ярославі тощо.

Отець Андрій Шагала, ЧСВВ, духовний опікун, відправив при різних нагодах Малебні в наміренні українського народу, Служби Божі за покійних членів, а також в різних наміреннях, Хресну Дорогу і був душею Товариства, промовляючи на кожних сходинах до членів. Нині Товариство налічує 197 членів, які є дуже жертвенні і на кожний заклик спішають зі щедрими пожертвами на різні національно-релігійні цілі.

Після удулення абсолютної уступаючої опові Павли Слободян як голова Номінаційної комісії подав список кандидатів до нової управи, а саме: Андрій Козак — голова, Степан Скоробач, Володимир Шебелювський, Стефанія Форович, Теодозія Хоркава — заступники, Іван Арлінський — секретар щотижневих сходів, Нестор Филипович — ректордовий і фінансовий секретар, Михайло Бискош

Н. Ф.

БІЛИЙ ДІМ ПІДТВЕРДИВ те, що головний прокуратор ЗСА Річард Торнбріг обговорював вже з президентом Джорджем Бушем можливість своєї резигнації з цього посту, щоб кандидувати на опорожене місце сенатора з Пенсильванії. А речник Білого Дому Марлін Фіццотер додав, що Р. Торнбріг матиме повну підтримку щоб він не вирішив. Місце звільнилося після смерті республіканського сенатора Джана Гайнца, який загинув у летунській катастрофі 4-го квітня.

## Відбудеться виставка картин в Менор коледжі

Дженкінс, Па. — У неділю, 12-го травня, в День Матері, відбудеться на посістях Матріного Дому Сестер Василіанок на Факс Чейс Марійська проща.

Для приємності прийдуть на кемпусі Менор Джуниор коледжу відбудеться виставка мистецьких картин мистців з України і заоканських країн. Ця збірка на виставку з галерії Оксани Ванчицької і Любомира Люби буде відкрита в семінарній залі бібліотеки, «Василіяда» від год. 11-ої рано

до 4-ої по полудні в неділю 12-го травня. Зацікавлені мистецтвом зможуть оглянути картини, чи закупити їх у догідний для них час.

На виставці будуть картини: Тирса Венгріновича, Богдана Сороки, Любомира Крислача, Юрія Гури, Володимира Васічка, Богдана Божемирського, Слави Гнатів, М. Деригуза, Ярослава Нічая, Володимира Кивини, Ванчицької і Любомира Люби буде відкрита в семінарній залі бібліотеки, «Василіяда» від год. 11-ої рано

### Український Інститут Америки влаштує

## ЛІТЕРАТУРНО-МУЗИЧНИЙ ВЕЧІР СОФІЇ МАЙДАНСЬКОЇ

поетки і скрипала з Києва

в суботу, 4-го травня 1991 р. о год. 8-й веч.  
в Інституті, 2 іст 79-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

В програмі: читання поезій і виконання  
скрипкових композицій

**Володимира Губи**  
написаних для поетки

Приятелі Руху Північного Нью Джерсі,  
Координаційний Комітет Допомоги Україні  
(ЗСА) та відділ УККА та УАКРаді в Ньюарку  
запрошують на

### ЗУСТРІЧ

з достойним депутатом

**Вячеславом Чорноволем**

який вигопосить ДОПОВІДЬ на тему:

**„УКРАЇНА:  
СУЧАСНЕ та МАЙБУТНЄ”**

У програмі візьме теж участь поетеса

**Атена Пашко**

Зустріч відбудеться

в п'ятницю, 3-го травня 1991 р. о год. 7:30 веч.  
в руханковій залі школи св. Івана Хрестителя  
в Ньюарку, Н. Дж.

До численної учасні запрошуємо все громадянство,  
щоб гідно вшанувати достойних гостей!

## ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІАРШОГО ФОНДУ

повідомляє:

на ПАТРІАРШІЙ ФОНД зложили

II-91

3,500 дол. — о. митр. Володимир Андрушків, на поміч церкви в Україні;  
2,415.25 дол. — зі спадку бл. п. інж. Романа Вергуна (Рочестер);  
2,000 дол. — Люба Палашевська (на поміч церкви в Україні);  
250 дол. — Теодор і Марія Флонт (з нагоди 40-ліття вінчання);  
по 100 дол. — д-р Роман Смик (даток за 1-ий квартал 1991 р.),  
Зенон Куровицький, Стефанія Куштала, Іван Коропецький (на поміч церкви в Україні у пам'ять бл. п. Олексія Лабуньки), Дмитро Шумило, д-р Клементій Рогозинський, Сильвестер і Катерина Костик, Евдокія Мартинів;  
по 50 дол. — Роман Войнаровський, Неоніла Кліш (на поміч церкви в Україні у пам'ять бл. п. А. Кліша), Люба Артимішин, д-р М. Грушка, д-р В. Блавацький;  
35 дол. — Степан і Євгенія Кікта;  
30 дол. — Анастасія Цвях;  
по 25 дол. — Марта Рудик, Володимира Івануса, Ольга Михайлюк, Богдан Гнатюк, Ольга Дзядів, Микола Барницький, Мирослав Мак;  
по 20 дол. — Марія Турчин, Ольга Демчук, Александер і Ольга Левицький, Василь Петрів;  
15 дол. — Петро і Христина Бойчук;  
12 дол. — Володимир Чижик;  
по 10 дол. — мгр Юліан Бачинський, Мирослав Клімко, Микола Гулій, Роман Кравців;  
5 дол. — Н. Прегар.

На радіопрограму „Голос Української Діаспори”, зложила:  
600 дол. — Українська Шадниця у Філадельфії (даток за місяці від квітня до вересня 1990 р.).

У пам'ять бл. п. д-ра Романа Осінчука, зложили:  
200 дол. — д-р Ярослав Рожанковський;  
100 дол. — Зенон і Ада Осінчук;  
по 25 дол. — Яромір і Ольга Зазуля, Михайло і Нуся Куриляк, Мирослав і Люба Прокоп;  
по 20 дол. — Анна Коренець, М. і І. Мороз;  
15 дол. — Любомира Пезанська.

Зі збірки Укр. Патр. Т-ва — Відділ у Баффало, Н. Й. — переслав Зенон Боднарський — референт Патр. Фонду, зложили:  
10,000 дол. — д-р Мирон і Люба Кучмак;  
Люба Цюлко зложила:

в пам'ять бл. п. Дарії Крохмалюк — 10 дол.;  
в пам'ять бл. п. Ярослава Субтельного — 10 дол.;  
25 дол. — Ірина і Юліана Коссовські (на Духовну Семінарію в Україні);  
15 дол. — Богдан і Анна Малаяк (в пам'ять бл. п. Йосифа Боднарського).

Листа ч. 134 — Коляда в Брістоль, ПА. — збирала Марія Флонт, зложили:  
100 дол. — Юрій Флонт;  
50 дол. — Теодор і Марія Флонт;  
20 дол. — Микола й Евдокія Головач;  
по 10 дол. — Давид і Леся Горовиц, Катруся Головач, Михайло Дідич, Анна Хомак Цуцловски, Ірина Вітик, Дмитро Пуцлик, родина Остапик;  
5 дол. — родина Мазурик.

Листа ч. 137 — Коляда у Філадельфії, ПА., збирав Н. Рудницький, зложили:  
35 дол. — Л. і І. Рудницькі;  
25 дол. — Е. і О. Гардецькі;  
по 20 дол. — М. Петришин, Б. і Р. Одежинський, Ярослав Яримович, Н. і Л. Лучанко.

## Б. Черевик — лауреат премії Курілевих

Катедра Української Кутурії та Етнографії ім. Гуцуків повідомляє, що цю горічим лауреатом стипендії Василя та Анни Курілевих у студії українського фольклору та етнографії є Брас Черевик.

У 1988 р. меценати української науки Василя та Анни Курілевих заснували при Альбертському університеті фонд стипендій для студентів українського фольклору та етнографії. За багатомісячним відбором, відомим громадським діячам і Судбурі, стипендію назвали іменем Івана Франка.

Брас Черевик — магістерський аспірант фольклористики при відділі слов'янських та східноєвропейських студій Альбертського університету в Едмонтоні. Він недавно закінчив чотирирічний стаж як хормайстер і вчитель музики в Коледжі святого Володимира в Робліні, Манітоба, де також був керівником ансамблю бандуристів, цимбалістів та музик інших народних інструментів. Він закінчив бакалаврат з музики та педагогіки у Брандонському університеті. Вчився в Києві при катедрі народних інструментів Київської державної консерваторії та навчався у деяких членів Українського державного народного академічного хору ім. Г. Верьовки. Б. Черевик диригував, писав аранжування і робив записи української музики для хору ім. Олександра Кошиця, танцювального ансамблю „Русалка”, „ансамблю „Гуслі” та інших колективів Канади. Він сам виступав у концертах і фестивалях у Північній Америці, Європі та Україні.

## Десятиліття Станиці Лицарів Колумба

В Чикаго в суботу, 11-го травня, Станиця Лицарів Колумба ч. 7807 ім. Єпископа Ярослава Габра святкуватиме 10-ліття свого заснування. Це є перша Станиця Лицарів Колумба східного обряду в Іллінойському стейті та другою станицею цього ж обряду в ЗСА. Станицю ім. Єпископа Ярослава Габра ч. 7807 було зорганізовано 1981 року з ініціативи о. Йосифа Шарого, який був і першим її капеляном.

Впродовж десятих років свого існування станиця зросла з 33-ох членів до теперішнього числа 89. У ряді її членства є такі брати і сестри: Патріарх і Кардинал Мирослав І. Любачевський, Єпископ Інокентій Лотоцький, отці Климентій, Корчинський, Галадза, Газуда, Цировський, Кузьма, Меклін, Глин і теперішній капелян станиці шамб. Білінський, парох церкви св. Йосафата в Чикаго.

В останньому столітті лицарі Колумба є відомі в ЗСА за свої добродіні діла. Станиця Лицарів Колумба ч. 7807, під час свого десятилітнього існування, росла та багачувалась під проводом шістьох великих лицарів Рудольфа Пресляка, Теодора Штима, Кеннета Пресляка, Кеннета Петранека, Чарльза Добра та теперішнього Марка Магго.

В РУМУНІЇ РОЗПОЧАВСЯ судовий процес над двома місцевими мадярами, яких прокуратура обвинувачує в „мадярському націоналізмі і шовінізмі”. Обвинувачені мадяри по-звірськи знущалися над румуном Михайлом Чофаром, який став жертвою міжнародних ударів, що тепер часто трапляється в Трансильванії. Якщо суд визнає мадярів винними, вони можуть отримати по 10 років тюрми.

Листа ч. 123 — Коляда в Трентоні, Н. Дж. і околиці — збирав Іван Головач, зложили:  
50 дол. — Іван і Софія Головач;  
по 25 дол. — Ольга Дубик, Роман і Леся Городицький, Люба Мригловська, Дарія Кузик, Кен і Марта Дебле;  
по 20 дол. — Михайло й Анастасія Бойцун, Зиновій і Володимир Гіль, Мирослава Глушок, Галина Костюк, Володимир і Надія Литвин, Даниїл і Анна Маціканич, Емілія Панааско, Теодозій і Віра Сендаїк, Ігор і Дарія Сеник, Орест і Леся Сеник, Михайло і Дарія Лашин;  
15 дол. — Орест і Марія Мицки;  
по 10 дол. — Адам і Ольга Джаман, Іван і Надія Гафтович, Осип і Марта Яскір, Орест Коланиця, Ярослава Лабка, Михайло „Матійчик”, Юстина Надрага, Євген і Галина Обаренець, Мирон і Богданна Осадца, Ярослав і Анна Семкович, Юрій і Уляна Тарнавський, Андрій і Ірина Турчин, Петро і Катерина Возняк, родина Гуналієвський;  
по 5 дол. — Андрій і Юлія Галадзіда, П. Білінський.

Листа ч. 135 — Коляда у Філадельфії, ПА. — збирав інж. Юліан Головач, зложили:  
по 50 дол. — Іван і Софія Дзіндзюра, Зенон і д-р Тетяна Цісик;  
30 дол. — Михайло й Ольга Нич;  
по 25 дол. — інж. Юліан і Олена Головач, В. Т. Бриквич, Віра Пак;  
по 20 дол. — Ярослав і Люїс Білінські, Іван і Анна Квік, Володимир Заяць;  
по 15 дол. — М. і І. Субтельні, Петро Тарнавський;  
по 10 дол. — Микола Луцький, Богдан і Ліда Коронас, Роксоляна Гарасимович, Михайло Білик, Р. і Н. Пазузняк, Теодор Пак, Михайло Джилко, родина Оранські, І. і А. Давак;  
5 дол. — Анастасія Жилава.

Листа ч. 106 — Коляда в Мамі Біч, Фл. — збирав Франко Гурин, зложили:  
50 дол. — М. і О. Ковальчук;  
по 20 дол. — Ф. Гурин, Борис Дурбак, д-р Юрій і Вероніка Цегельські;  
по 10 дол. — Е. і Б. Лукняк, Любомир і Ірена Трач, Едвард Жарський, А. і Л. Маринюк, Роман і Дзівка Швед, М. Тершаковець;  
по 5 дол. — Михайло Добощ, І. Хоптія.

Коляда в Балтиморі, МД — збирав і переслав Євген Снігурович, зложили:  
по 25 дол. — Євген Снігурович, Василь Будько, Василь Корж;  
20 дол. — Стефан Поперечний;  
10 дол. — Іван Сливка.

Товариство Свята Софія — Комісія Патріаршого Фонду — складає щиро подяку усім вельмишановним жертводавцям і збірцям.  
Всі датки на Патріарший Фонд Товариства Свята Софія можна віддати від податку: IRS No. 23-7380645.

Всі чеки просимо виписувати на:  
**St. Sophia Religious Association —  
Patriarchal Fund**  
та пересилати на адресу:  
7911 Whitewood Rd., Philadelphia, Pa. 19117

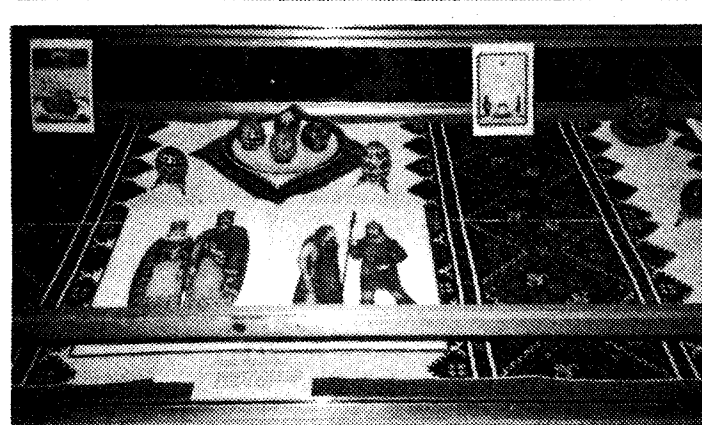
## Сумівці в Америці приготовляються до 32-го Злету юнацтва

Нью Йорк (КУ-СУМ). — Крайова Управа Спілки Української Молоді в Америці повідомляє, що цюгорічні Злеті юнацтва, які є традиційним початком літніх, таборових виховно-відпочинкових занять СУМ відбуватимуться на трьох сумівських оселях в Америці.

Для осередків східного бережжя, тобто з околиць Нью Йорку та стейтів Нью Джерсі, Пенсильванія, Коннектикат і Массачусетс Злет відбудеться на Оселі СУМ в Елленвіллі, Н. Й., під час свята Дня Поминків, в суботу і неділю, 25-го і 26-го травня.

Осередки в Клівленді, Янгстауні і Дітроїті відбудуть Злет на оселі „Хортиця” в Вільмінгтоні, Огайо, також 25-го і 26-го травня. Гасло всіх цюгорічних Злетів, як і цілого виховного, 1991 року, є „Воля України — Наша Мета”!

Виставка писанок в Кензаському університеті



Виставка писанок у бібліотеці Кензаського університету в Лоренсі.

Як і кожного року, під час великодніх свят була влаштована багата виставка українських писанок, вишивок, кераміки і книжок з бібліотеки про українське мистецтво в головній бібліотеці Кензаського університету в Лоренсі.

Виставка писанок, яка містилася в чотирьох габлятах за склом, тривала від 20-го березня до 3-го квітня. Метою виставки було бажання ознайомити студентів і професорів.

Михайло Палій

## Р. Пиндус...

(Закінчення зі стор. 1)

мир Боярський сказав, що за 1990 рік сальдо з минулого року — 572.34 дол., приходу в 1991 році — 70.12 дол., разом — 642.46 дол. Розходи — 88.87 дол., сальдо — 553.59 дол., на книжці — 551.46 дол., на руках — 2.13 дол., сальдо на 1991 рік — 553.59 дол.

Голова Контрольної комісії Осип Труш стверджує, що касова книжка має всі прилоги на видатки і все є в порядку, та пропонує уділити абсолютну уступачу управі. Внесок прийнято.

В точці внески і запити взяв слово О. Труш і запропонував щоби з молодими навіязувати контакти та інформувати що є найкраща грамота, якою заощаджується гроші на старші літа. В Боярський пропонує щоби малі активні ділили об'єднати з іншими, може це поліпшить ситуацію. Рівнож головний радник Андрій Кейбіда взяв слово і просив розглядати між знайомими і приятелями чи новоприбулими щоби приєднати їх в члені УНС.

Вибрано нову Управу на 1991 рік в складі: Роман Пиндус — голова, Ярослав Леськів — заступник голови, Теофіл Клебан — секретар; Контрольна комісія — О. Труш — голова, Володимир Шпірка і Іван Стефуришин — члени; референт зовнішніх зв'язків з демократами — А. Кейбіда.

Тому, що заступник головного передсідника УНС д-р Нестор Олесницький мусів відійти раніше, він сказав своє слово, розказав про нові корисні грамоти, та що минулого року УНС приєднав 1,601 нових членів. Рівнож згадав, що коли секретар має нових кандидатів в члені, то УНС радо піде когось на допомогу розказати про нові корисні грамоти.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ Арізонський університет нагородив американського журналіста, який вже сім років є закладником ліванських терористів, Террі Андерсона, щорічного нагородою ім. Джана Пітера Зенгера. Цю премію встановив коротко перед проголошенням американської незалежності видавець Дж. П. Зенгер і її звичайно надають найбільш видатному журналістові. Премію вручив сестрі Андерсона Джудит Вокер випускник Арізонського університету та сьогоднішній співробітник пресового агентства Ассошіейтед Пресс Мортон Розенблум, який колись видавець Дж. П. Зенгер і її братам працював на Близькому Сході. Террі Андерсон завідував бюро Ассошіейтед Пресс у Бейруті, де його схоплено 16-го березня 1985 року. Він є у полоні терористів найдовше з усіх схоплених західних закладників, яких крім нього є ще 12 — п'ять американців, чотири англіїці, два німці та один італієць.

У Сороковий день СМЕРТІ  
бл. п. проф. д-ра  
**ВАСИЛЯ ЛЕВА**  
будуть відправлені  
**СЛУЖБИ БОЖІ І ПАНАХИДИ**  
в каплиці св. Троїці у Вашингтоні, Д. К.,  
30-го квітня ц. р.;  
в катедрі св. Володимира у Стемфорді, Конн.,  
2-го травня ц. р.  
Про молитви за спокій душі покійного просять  
ДІТИ, ВУНКИ І ПРАВНУКИ

У ТРЕТЮ  
БОЛЮЧО-СУМНУ  
РІЧНИЦЮ СМЕРТІ  
нашої Найдорожчої  
ДРУЖИНИ, МАМИ  
І БАБУНІ  
  
бл. п.  
**ІВАННИ КАЧОР**  
з дому ЧЕРНЕЦЬКА  
яка відійшла у Вічність 14-го травня 1988 року,  
буде відправлена  
**ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА**  
у вівторок, 14-го травня 1991 р. о год. 6-й веч.  
в катедрі свв. Володимира й Ольги у Вінніпегу  
Приятелі і друзі покійної просимо помолитися  
за спокій душі.  
Муж — **АНДРІЙ**  
Доньки:  
**ЛЕСЯ ГАВРИЛЮК**  
**СОФІЯ КАЧОР**  
**МАРТА ГРИНЮК**  
Сестра — **ЄВГЕНІЯ БУЧКО**  
Зяті: **ЗЕНОН ГАВРИЛЮК**  
**ТАРАС ГРИНЮК**  
Внуки:  
**РОМАН І НАНА ГАВРИЛЮКИ**  
**АНДРІЙКО І СТЕФАНКО ГРИНЮКИ**  
Швагер — **ІВАН БУЧКО**



Ділимося болючою вісткою, що в неділю, 28-го квітня 1991 р.  
з волі Всевишнього відійшов від нас  
наш найдорожчий і невіджалуваний

МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І БРАТ

бл. п.

## О. МИРОСЛАВ ХАРИНА

МИТРОФОРНИЙ ПРОТОІЕРЕЙ, ПАПСЬКИЙ ШАМБЕЛЯН,

уроджений 9-го березня 1909 р. у Матієві, повіт Новий Санч, Україна,  
рукоположений 15-го лютого 1936 р. у Львові, довголітній парох (1949-1986 р.)  
української католицької церкви св. Священномученика Йосафата в дільниці  
Франкфорт у Філадельфії, Па., церковний і громадський діяч.

ПАРАСТАС буде відправлений в четвер, 2-го травня ц. р. о год. 7-й веч.  
в церкві св. Свщн. Йосафата при 2236 Orthodox вул. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в п'ятницю, 3-го травня ц. р. о год.  
10:30 рано в тій же церкві, відтак на цвинтар св. Марії, Факс Чейс, Па., де будуть  
зложені тілні останки покійного.

Залишив в смутку люблячих своїх:

дружину — **МАРІЮ**

доньок —

**ХРИСТІЮ** з мужем **БОГДАНОМ СЕНИКОМ**  
**ДЗВІНКУ** з мужем **ХРИСТІЯНОМ КУЛЬЧИЦЬКИМ**

сина — **РОСТИСЛАВА**

внуки — **МАРКІЯНА, ДОРІЯНА, ХРИСТІЯНА РОМАНА,**

**ХРИСТІЯНА БОРИСА, МІКО, АНДРІЯ**

братів —

о. **ВОЛОДИМИРА** з дружиною **ОЛЕКСАНДРОЮ**

і родиною

**ДАНИЛА** з родиною

о. **СТЕФАНА**

о. **МИХАЙЛА** з дружиною **ІДОЮ** і родиною

**МИРОНА** з дружиною **ПАВЛЕКО**

братову — **ОЛЬГУ** з родиною

швагрових —

**НАТАЛКУ ПЕТРИНУ** з мужем **БОГДАНОМ** і родиною

**ЛЮБОВ ТКАЧУК** з родиною

## Вісті Товариства Українських Сеньйорів

Можна сміло твердити, що філіальний сеньйорі з'явився із собою. Це зовсім зрозуміло, коли взяти до уваги, як часто вони зустрічаються. Ширші місячні сходи з програмою, щомісячна перевірка тиску крові і поради лікарські, щотижнева руханка, спільні обіди два рази на тиждень, односторонні цікаві прогулянки автобусом та більші імпери з обідом і розваговою програмою, як і різні чинності, які спільно виконують, — все те збільшило їх і подружило. Сеньйорів часто можна бачити в Українському Освітньо-Культурному Центрі не лише при їхніх заняттях, але й під час допоміжних праць для Центру, як складання й висилка „Вісника“ та листів.

Ось деякі важливі моменти з діяльності сеньйорів у 1990 році. Про обід 4-го березня із співучастю акторки-співачки Лізи Чепіль і танцюристів школи „Волошок“ у програмі, я писала у „Віснику“ Центру (ч. 2, 25-го квітня 1990 р.). Сеньйори відбули поїздки до Стемфорду, де оглянули величавий музей і бібліотеку. Ширші сходи 17-го жовтня присвячено „живій газетці“. Тема — Україна в іноземній пресі. Статті про Україну з „Літературної України“ пера Емілії Ільїної читала і коментувала Орієна Ільницька, з німецької і польської — Ірина Райнер. 24-го жовтня відбулася осіння

## Вісті Товариства Українських Сеньйорів

прогулянка до Поконо і Лі-гайтона. 11-го листопада сеньйори влаштували День Подяки, як бенефіс у користь Центру. Імпери відбулися при повній залі учасників. Ї розпочато співаною молитвою „Перед престієм Серія Твоєї“ о. Мелетія Лончини, у виконанні вокального жіночого тріо сеньйорів „Камей“. Нарис „Дякую Тобі, Господи“ читала ведуча І. Райнер. У програмі після обіду виступив мр Ярослав Климовський, читаючи свої цікаві вірші, один на тему відродження України, другий п. з. „Емігрантський марш“, з веселих таборних споминок. До гостей промовляв президент Центру інж. Борис Захарчук. Він представив три особи, які недавно жували більші суми на потреби Центру: Іван Бейсук — 2,500 дол., Ірена Гевка — 1,000 дол., Наталя Пуйда — 1,000 дол. Ведуча читала настрівну поему сеньйора поета Юліана Балана „В Карпаті“.

Програму закінчило тріо „Камей“ (Іванна Осідач, Наталя Пуйда, Ірина Райнер, Наталя Байда, аккомп.) пісню „Понад Протокою моя Коломия“, слова Хромця, музика Циганкова, музична обробка Зої Маркович, і в'язкою стрілецьких пі-

сень „Ой шумить, шумить“, „Ой казала мати“ і „Як стрільці йшли з України“, вокальна гармонізація Ірини Чуми, фортепіанова Яро славенка.

29-го листопада відбулася прогулянка до Вашингтону, яку зорганізувала Орієна Ільницька, для звідження церков, передусім Вашингтонської Національної Катедрі св. Петра і Павла, що є осідком єпископа єпископальної церкви в ЗСА. Ї планував ще в 1893 р. Джордж Вашингтон, а в 1907 р. Теодор Рузвельт поклав наріжний камінь. Собор збудований найкращими європейськими мистцями у формі хреста в англійському готичному стилі. Головним архітектором був Філіп Губерт Фроман. Ця гігантська структура, будова якої тривала 83 роки, що важить 300 мільйонів фунтів, має 200 вітражів, 320 каміньєв ангелів і різьб, є шедевром церковного мистецтва і архітектури. Цей собор є шостим з черги найбільшим у світі. На посвяченні 29-го вересня 1990 р. президент Буш у своєму слові назвав його символом духовного життя нації.

Сеньйори відвідали у Вашингтоні український католицький крайовий собор Пресвятої Родина, збудований за пляном архітекта Німцева. Площу під будову посвятив Владислав Василь Лостен в 1975 р., а наріжний камінь Папа Іван Павло II під час відвідин Америки в 1979 р. Долішню частину посвятив Митрополит Любачівський, горішня ще не закінчена. Парохом церкви є о. Тадей Кравчук, Чину Найсв. Ізбавлення. В розмові з нами згадав, що біля церкви планується збудувати пещеру Матері Божої, а над нею великий Хрест Тисячоліття.

Автобус мчав далі і незабаром ми опинилися у Сівер Спрінг, Мериленд. Тут православний собор св. Андрія. Вітає нас парох о. Григорій Подгурський. Пояснює, що церкву будував архітект Німців у стилі київського бароко. Вона присвячена жертвам Чорнобиля. У дальшій розмові він згадав про добрі взаємини між православною і католицькими церквами, і підкреслив єдність і співпрацю парафій обох релігій.

Вже вечоріло, коли ми вертались додому, а в уяві все ще з'являлися контури величавої готичної катедрі у сяйві сонця і її нутро, що викинувало подив і за-

## МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ ЯРОСЛАВ ХОРОСТИЛЬ

РОМАН КОСТЮК  
СПОРТОВЕ  
ТОВАРИСТВО  
„УКРАЇНА“ - ТОРОНТО  
(У 35-річчя)

Накладом Спортового Товариства „Україна“, Торонто, 1983 з друкарні Видавництва „Київ“, сторін 427, ціна \$20.00. Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 7% податкового податку.

SVOBODA BOOK STORE  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

хоплення. Та згадувались дві братні церкви українські, хоч скромніші, але серцю близькі, бо рідні.

2-го грудня з ініціативи О. Ільницької сеньйори влаштували дискусійний вечір, в якому взяли участь представники громадянства. Темою була потреба зентралізованої допомоги акції України. Промовляли інж. Л. Якевич, ред. Б. Катамай, д-р О. Черник, У. Мазуркевич, Х. Шуст, Д. Ткачук, С. Бережницька і гість проф. д-р Володимир Мокрий, посол до польського Союзу, в якому репрезентує українців. Вибрано д-ра Черника на голову громадського комітету і координатора представників різних товариств і організацій для спільної допомоги Україні.

19-го грудня Управа сеньйорів влаштувала для своїх членів різдвяну зустріч. Нарис „Тасманий, дивний чар Свят-Вечора“, а також кілька різдвяних віршів кращих українських поетів читала І. Райнер. Приємність справили нам діти із „Світлички“, які загодили до нас з колядою і звіздом. При перекусці велася передсвяткова гутірка.

Згадати ще хочу побіжно про важливі доповіді і відео фільми, які відбулися на наших ширших сходах. Було кілька доповідей д-ра Євгена Новосада, які цікаві і цінні тим, що їхньою темою було старіння, фізичні і психічні недуги, запобігання їм і лікування, активність, харчування та багато різних справ, важливих для людей старшого віку.

29-го квітня на запрошення сеньйорів прибув до нас проф. д-р Тарас Гунчак і прочитав доповідь на тему організації і праці Центрального Комітету в Нью-Йорку для допомоги Чорнобилеві.

Про враження з поїздки в Україну цікаво розказували д-р О. Черник (конгрес-лікарів), О. Ільницька, І. Кушнір, інж. Я. Татомир, У. Мазуркевич. З відеофільмів, які ми оглядали, цікавими були „Живий ландшафт від Львова до Києва“ і „Голодівка студентів у Києві“. Цей останній висвітлював і пояснював нам д-р Олександр Білик. Був ще звуковий запис „Гумористичний самвидав“ Святослава Караванського та прозірки з Гранд Кенйон, які зробив там і нам показав інж. Олександр Михалюк. На останніх сходах ми бачили на відеофільмі ще раз Україну, а була це поїздка ньюйоркського хору „Думка“ по Україні, з якою подорожував інж. Володимир Мисків і зготовлений там фільм привіз нам показати. Доповнив його власною цікавою розповіддю про Україну.

Сеньйори беруть участь у праці суспільної опіки, головою якої є інж. Олександр Михалюк і Господарського відділу, що його очолює Марія Данилів, та в праці для Центру, яку координує Володимир Романів.

Сеньйори радо приходять до Українського Освітньо-Культурного центру, незалежно від того, йдуть туди для розваги, чи до своїх занять, чи до добровольці, коли Центрові бракує рук до праці. Вони задоволені, коли можуть в цей спосіб виповнити своє життя, щоб не було порожнечі і безвартісне.

Ірина Райнер

## СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелян Твардовський

УСК Нью Йорк —  
Кларкстайн СК — 1:4  
УСК Нью Йорк —  
„Айтрахт“ СК — 0:0

ВІСТІ З УКРАЇНИ  
У спільному котлі

В чергових двох футбольних змаганнях за чемпіонат II дивізію Космополітальної ліги, що відбулися відповідно 7-го і 14-го квітня ц. р., І дружина здобула одну точку. В зустрічі на виїзді в Кларкстайн наші футболісти були рівнояркими суперниками господарів, але в ході гри стався інцидент між змагунами, внаслідок якого суддя усунув тільки нашого футболіста і тому нашої дружини довелося грати десятику. Після цього суперники перекрили ініціативу, завдяки якій після нашого голя здобули чотири й остаточно — перемогу.

В другій змаганнях наша дружина виступила в реорганізованому складі, в якому вже брали участь новоприбулі футболісти з України. Завдяки їм і кільком іншим новим набуткам, цим разом з сильним клубом „Айтрахт“ вийшли зустрічі 0:0 треба уважати за успішний. Провід дружини продовжує реорганізацію і має надії включити чергових футболістів з України, які мають значно підсилити її боекратність. Склад УСК в цих змаганнях був: Олівера, Граф, Качурак, Зірон, Гріфін, Ендрус, Воллодін, Плісак, Коваленко, Мікі, Алфред, Сабальяс, Семіаля і Крис. Провідник і тренер Стефан Коваленко.

І дружина УСК здобула перемогу з резервою Кларкстайн 5:4 і зазнала поразки з резервою „Айтрахт“ 0:3. Не зважаючи на цю поразку, наша дружина далі займає чоловічу позицію в дивізії і має можливість закінчити сезон на першому місці.

С. К.

УСВТ „Ч. Січ“ —  
„Морріс Мітрос“ СК — 0:1

В черговій зустрічі за чемпіонат півпрофесійної ліги Гарден Стейт Ліги, що пройшла в неділю, 14-го квітня ц. р., „Ч. Січ“ вдруге за порядком зазнала мінімальної поразки 0:1, цим разом з сильним клубом, що в позаканіку табелі ігор займає чільне третє місце. Не зважаючи на цю позицію в звітних змаганнях, суперники не мали вигляду одного з лідера дивізії, однак виграла змагання завдяки єдиному голу, що його здобули з вільного стрілу, використавши помилки оборонця і пізніше воротаря господарів. На протязі цих змагань напад „Ч. Січ“ створив, але не використав декількох критичних моментів під воротами гостей, коли окремі футболісти змарнували добрі нагоди до здобуття голю. На відзначення заслугів Івана і Петро Паливоди, Микола Дворський і Михайло Ілья.

Склад „Ч. Січ“ — Хамаляк, Т. Науменко, В. Науменко, М. Торій, І. Паливода, М. Дворський, П. Паливода, М. Варянка, А. Василас, Т. Гадашій, М. Ілья, М. Осовський, М. Прайс. Провідник і тренер Михайло Паливода.

Відновилися спортові клуби „Маккабі“

Після відновлення „Маккабі“ у Львові, створився спортовий клуб тієї назви в Києві. Спонсором „Маккабі“ стало підприємство „Інтерекс“, власником якого є російсько-американські бізнесмени. Недавно у Києві відбувся перший турнір кошівкових команд „Маккабі“ з таких міст, як Львів, Донецьк, Ленінград, Тирасполь і Риги. У фіналі перемогла команда „Маккабі“ Київ, що її тренерує колишній кошиквікар „Будівельника“ Роман Рижик.

У замітці про „Маккабі“ говориться, що це громадська організація, що завданням якої входить активна пропаганда не тільки фізичної культури і спорту, а й національного мистецтва, традицій... Членом клубу може стати людина будь-якої національності — той, хто захоплюється спортом, цікавиться історією і культурою свого народу. Ще недавно, як відзначив Роман Рижик, — ми не сміли й думати про створення такого клубу. А тепер представники нашої країни обрано навіть до керівних органів цієї організації. Аркадій Рейтблат — голова російського т-ва — став членом всевітньої ради „Маккабі“, а Михайло Росіян увійшов до складу міжнародного комітету для проведення 14-ої всевітньої Маккабіади... В наступному році має відбутися міжнародний турнір пам'яті жертв Бабиного Яру.

Подав от

## Україна ...

(Закінчення зі стор. 2)

американці перш за все визволили з-під імперського ярма, поклали колоніальну систему й на її місці створили свою власну правозаконну державу з власною конституцією, що стала основою економічної й суспільної свободи. Це і є шлях до свободи для всіх народів, поневолених імперіальним московським режимом, включно з російським народом. Ця імперія, як це влучно висловився колишній американський президент Ніксон після останньої поїздки до Советського Союзу, де відважав теж Україну, зіпсована клеєм комунізму. Та цей клей вже не може утримати цієї імперії, бо самий комунізм провалився, завівши підкорені йому народи до повної руйни, а невідомо і неконкретизована партійна верхівка вже не здатна затримати її поліційним і військовим терором. Лише на руїнах цієї імперії терору можна будувати нове життя, новий порядок, спертій на самостійних національних республіках свободних народів.

Одеса „Чорноморець“ — Київ „Динамо“ — 0:1. Переможного голя для Києва здобув Засць. В цих змаганнях, яким пригледалося 28,000 любителів цього спорту, обидві дружини виступили в таких складах: Київ — Кутелов, Лужний, Цвейба, Деркач, Шматоваленко, Беца, Мороз, Засць, Саленко, Юрченко, Ю. Мороз, Юран.

Одеса: Гришко, Никифоров, Телесенко, Куліш, Гретьак, Спицин, Цимбалар, Гелько, Кошелек, Зинич, Шербаков, Севелєв. Дніпропетровськ: „Дніпро“ — Москва „Динамо“ — 1:0. Єдиного голя в грі здобув Шахов 1,000 глядачів. Склад „Дніпра“: Гордов, Юдін, Беженар, Сидельников, Тищенко, Кудрицький, Бенько, Багмут, Яровенко, Сасько, Сон, Мамчур, Шахов.

Донецьк „Шахтар“ — Душанбе „Памір“ — 0:0. 9,500 глядачів. Склад „Шахтаря“: Ковтун, Драгунов, Корнієв, Ященко, Євсєєв, Подолін, Леонов, Канчельскіс, Стельмах, Петров, Козьєв, Оношко, Шербаков.

Харків „Металіст“ — Владикавказ „Спартак“ — 2:0. Переможні голи для „Металіста“ здобули: Призетко і Іванов. 6,500 глядачів. Склад „Металіста“: Дудка, Колоколов, Пец, Панчишин, Яловський, Алдєєв, Іванов, Ралоченко, Сєпєєв, Колесник, Шулятицький, Медаль, Призетко.

Запоріжжя „Металург“ — Москва „Локомотив“ — 0:2. Тільки 1,500 глядачів в Москві. Склад „Металурга“: Сивуха, Пучков, Ярмолич, Дудник, Сорокалет, Бондаренко, Наконечний, Вернидуб, Сторач, Волгін, Гуйганов, Богатирьов, Гусєєв.

Після четвертої рунди веде ЦСКА (клуб советської армії) 8 точок, дальші місця в першій десятці займають: „Дніпро“ і „Шахтар“ по — 7, „Арат“ — 6, „Торпедо“ — 5, „Спартак“ Москва, „Металіст“ Харків, „Чорноморець“ і Київ „Динамо“ по — 4.

Михайло Хитра, секр.

ОЛЬГА МАКСИМОВИЧ, член УНС Відд. 341-го ім. Ю. Головінського у Віндзорі, Онт. помер 22-го лютого 1991 року на 83-му році життя. Нар. 1903 року в селі Теклівка (Колічинці), Галичина. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку дружину Анну; синів Стефана і Олексю; доньок Марію і Євгенію; сестру Анастасію в Швайцарії; внука і правнука в Америці; рідно в Україні. Похорон відбувся 19-го березня 1991 року на цвинтарі св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, Нью Джерсі. Вічна Йому Пам'ять!

В. Літінський, секр.

ВОЛОДИМИР ДМИТРУК, член УНС Відд. 385-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Мінеаполісі, Мінн. помер 21-го лютого 1991 року на 65-му році життя. Нар. 1925 року в Мінеаполісі, Мінн. Членом УНС став 1943 року. Залишив у смутку дружину Емілію, сина Еда з дружиною Глорією, дочку Барбару Льюїс з мужем Джимом; внука: Михайла, Грегора, Джефрі і Шанда. Похорон відбувся 25-го лютого 1991 року на цвинтарі Форт Снелінг в Мінеаполісі, Мінн. Вічна Йому Пам'ять!

Мирон Крамарчук, секр.

МАТВІЙ КОСАР член УНС Відд. 221-го ім. св. Стефана в Джерзі Сіті, Н.Дж. помер 27-го лютого 1991 року на 67-му році життя. Нар. 9-го січня 1924 року в Україні. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Ольгу, синів Богдана і Стефана, дочку Марію Волюк і внука: Івана Павла і Марка Алана. Похорон відбувся 4-го березня 1991 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іллі. Вічна Йому Пам'ять!

М. Карачевський, секр.

## НА ПРОДАЖ

На продаж або на винайм **НОВИЙ МОДЕРНИЙ ДІМ** 3 спальні, 2 ванни, здорова вода, багато інших зручностей, 5 хвилин від української церкви, Лексінгтон, Нью Йорк. Телефонувати до Люби (518) 589-7194

## РОЗШУКИ

Михайло Тхорик пошукує брата **ВАСИЛЯ ТХОРИКА** з Альберти, Канада, який народився в селі Побережжя Станіславської області. Хто знав би про нього або він сам прошу телефонувати на число (914) 856-2879

## ПРАЦЯ

Пошукуємо **ЖІНКУ** до домашньої праці і до опіки над двома дітьми у віці 7 і 10 літ, після школи. Лівінгстон, Н. Дж. Прошу голоситися на телефон (201) 994-2812.

**МОЛОДА УКРАЇНКА** пошукує працю до опіки дітей і легкої домашньої праці від понеділка до п'ятниці в Nassau, Queens, Manhattan. Може порозумітися по англійськи. Тел.: (718) 631-1330 веч.

**СПІЛКА ПРИХИЛНИКІВ УКРАЇНИ** шукає за **ОСОБОЮ НА ПРАЦЮ** до машинописання українською мовою. 50 хвилин поїздом від Мангеттену. Телефонувати до голови СПУР-В. ЮЗІК (203) 357-0771

## РІЗНЕ

**АДВОКАТ БОРИС ЛЕВИЦКИЙ** ІМІГРАЦІЯ — GREEN CARD Кожної суботи в 11:00 год. — генеральна безплатна конференція на всі імміграційні теми. 29 Broadway (Room 2806) New York, N.Y. 10006 (212) 344-0003

## FUNERAL DIRECTORS

**ПЕТРО ЯРЕМА** **УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

**ЛУІС НАЙГРО** — директор Родина ДМИТРИК

**Peter Jarema** 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

**LYTWYN & LYTWYN** **UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS** AIR CONDITIONED

Обслуґа ШІРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілні Останків з різних країн світу. **UNION FUNERAL HOME** 1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

**ПАМ'ЯТНИКИ** з різних граніт, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку, св. Духа в Гемптонбурґу, та інших.

**ВІДОМА СОПІДНА ФІРМА** **Cypress Hills Monuments** Власник — українець **ВОЛОДИМИР БІЛАНСЬКИЙ**. К. М. КАРДОВИЧ і О. ЛОБАЧЕВСЬКА 800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208 Тел.: (718) 277-2332 Відкрити кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 по пол. в неділю від 10-4 по пол. На багання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проектами й порадами.

## УВАГА УЧНІ/СТУДЕНТИ! ЧИ ВИ БАЖАЄТЕ ПЕРЕПИСУВАТИСЯ ІЗ СВОЇМИ РОВЕСНИКАМИ НА УКРАЇНІ?

СТУДЕНТИ УКРАЇНИ бажать з Вами листуватися. Якщо Ви згодні, УНСОЮЗ поштарється підшукати для Вас відповідного товариша/шуку у листуванні у Вашій віці. Просимо виповнити нижчеподану анкету і вислати на адресу:

Andre J. Worobec  
Fraternal Activities  
Coordinator  
Ukrainian National  
Association  
30 Montgomery St. 3rd fl.  
Jersey City, N.J. 07302

Ім'я і прізвище .....  
Дата народження .....  
Адреса .....  
Місто .....  
Стейт/провінція ..... пошт. код .....  
Я хочу переписуватися з (.....) хлопцем (.....) дівчиною у віці (.....) років (.....) не робить різниці.  
Я .... є членом — Пласт (.....) — СУМ (.....) — ОДУМ (.....) — УНС — Відд. ч. ....  
Інші — організації .....  
Я цікавлюся .....  
Мій „пен пел“ має/має зацікавлення .....  
не робить різниці .....  
Підпис учня/учениці .....

## СОЮЗІВКА

ВЛАШТОВУЄ

## ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

ДЛЯ ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ

у віці 12 до 18 років

від 23-го червня до 4-го липня 1991 року

- Програма — щоденний прорух, інструкції для початку-чих і завантажень, основна техніка, тактика, підготовка до турнірової гри.
- Інструктори — Юрій Савчак і Зенон Снілик
- Табірники повинні привезти свій виряд, включно з трьома банками м'ячків
- Приміщення в кімнатах і харчі — \$245 (члени УНС), \$275 (нечлени), теніс — \$60.

Зголошення вислати на адресу:

## SOYUZIVKA

Ukrainian National Ass'n. Estate  
Foordmore Road, Kerhonskon, N.Y. 12446  
Tel.: (914) 626-5641

## САМЕ ТЕПЕР ПОРА ПЛАНУВАТИ НА МАЙБУТНЄ!

РОЗСУДЛИВІ ЛЮДИ, ТАКІ, ЯК ВИ, ПОВИННІ ПОРОБИТИ СТАРАННЯ, ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СОБІ МАЙБУТНІ ПРИБУТКИ, АЛЕ ТАКІ, НА ЯКІ МОЖНА ВПОВНІ РОЗРАХОВУВАТИ І ЯКІ ЗАСТУПЛЯТЬ ВАШ ЗАРОБІТОК, ЯК ПІДЕТЕ НА ПЕНСІЮ.

ПІШІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ, ЩОБ ЗАСЯГНУТИ ДАЛЬШИХ ІНФОРМАЦІЙ ВІДНОСНО

ПЕНСІЙНОЇ ГРАМОТИ УНСОЮЗУ,

ЯКА ПЛАТИТЬ САМЕ ТЕПЕР 8 1/2% РІЧНО І ЯКІ Є ВІДРОЧЕНІ ВІД ОПОДАТКУВАННЯ.

До: Українського Народного Союзу, Інк.  
P.O. Box 17A, Jersey City, N.J. 07303. Tel. (201) 451-2200; 1-800-253-9862

- ☐ Прошу докладно поінформувати мене про ПЕНСІЙНУ ГРАМОТУ УНСОЮЗУ
- ☐ Я не є членом, але мені цікаво довідатися про життєве забезпечення УНС
- ☐ Для мене ☐ Для моєї рідни
- ☐ Прошу ближче поінформувати мене про .....

Ім'я і прізвище .....  
Вулиця, або поштова скринька .....  
Місто ..... Стейт/Провінція ..... Поштове ч. ....  
Число домашнього телефону ..... Число тел. в праці .....  
Мій вік ..... Вік жінки/чоловіка ..... Вік дітей .....

## УВАГА НЬО ЙОРК

В п'ятницю 3 травня  
о годині 7:00 веч. буде  
показ фільму  
ЧОРНА ДОЛИНА

В залі НТШ 63 4th Ave. (Between 9th & 10th street)

## Лубківський, Роман: ЛЕПЕЧЕ ВІЧЕ

Поєма для старшого шкільного віку

Ред. Я. М. Орос • Ілюстрації Євген Безніско  
Київ, видавництво „Веселка“, 1990, з друку „Поліграф-книга“, стор. 44. Ціна 4.00 дол.

Можна набути у книгарні „Свободи“.

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язано доплатити до ціни 7% податкового податку.

Нова поема українського поета, в якій переплітаються с